

Model 18038

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



Grouw[®]

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les consignes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



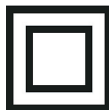
DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Brug egnet fodtøj!
NO: Bruk egnet föttøy!
SE: Använd lämpliga skor!
FI: Käytä työhön soveltuvia jalkineita!
GB: Always use appropriate footwear!
DE: Tragen Sie geeignetes Schuhwerk!
PL: Zawsze nosić odpowiednie obuwie ochronne!
ET: Kasutage alati vastavaid jalanõusid!
ES: ¡Use siempre calzado adecuado!
IT: Utilizzare sempre calzature adeguate.
NL: Gebruik altijd geschikt schoeisel!
FR: Utilisez toujours des chaussures appropriées !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

KOMPOSTKVÆRN MED OPSAMLER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye kompostkværn, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager kompostkværnen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om kompostkværnens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 2.500 W

Hastighed: 4.050 o/min

Maks. grentykkelse: 40 mm

Opsamlervolumen: 50 liter

Lydtryk, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

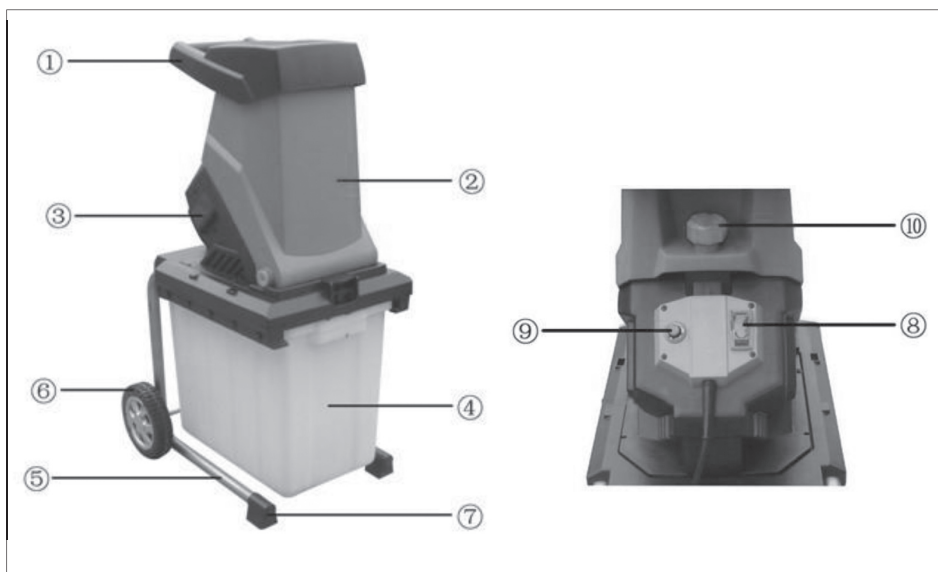
Lydeffekt, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Udstyret med elektrisk sikkerhedskontakt

Rengøringsvenlig via åbningsluge

Kompostkværnens dele

1. Fødetragt
2. Kabinnet
3. Motordæksel
4. Opsamler
5. Stel
6. Hjul
7. Fødder
8. Tænd/sluk-knap
9. Nulstillingsknap
10. Fingerskrue



Særlige sikkerhedsforskrifter

Brug beskyttelsesbriller, høreværn og handsker, når du bruger kompostkværnen.

Før aldrig hænder, fødder eller værktøj ind i fødetragten, føderøret eller afgangsrøret, og forsøg ikke at se ind i åbningerne, mens kompostkværnen er i brug.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer på kompostkværnen, og før du fører hænder, fødder eller andet ind i nærheden af kompostkværnens bevægelige dele.

Ret aldrig afgangsrøret mod mennesker, dyr, biler eller bygninger.

Brug aldrig kompostkværnen på et skrånende eller hårdt, glat underlag, da vibrationerne kan få kompostkværnen til at bevæge sig.

Brug aldrig redskaber af metal til at føre grene og kviste ind i kompostkværnen. Brug kun den medfølgende nedstopper.

Læg aldrig værktøj eller andre genstande på kompostkværnen.

Kompostkværnen er kun beregnet til kværning af frisk haveaffald såsom afklip fra hække og buske med en grentykkelse på maksimalt 40 mm. Ved kværning af rødder skal al jord vaskes af forinden, da knivene ellers kan tage skade. Pas på, at der ikke kommer fremmedlegemer af f.eks. metal, sten eller glas i kompostkværnen, når du putter haveaffald i den.

Brug ikke kompostkværnen til kværning af frugt og grøntsager.

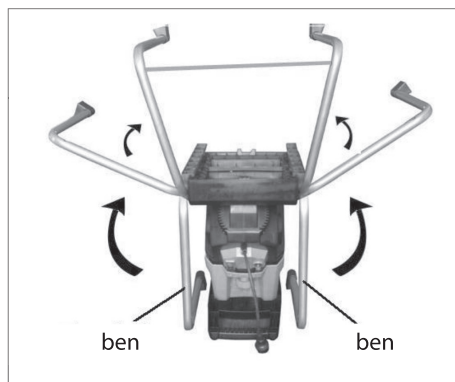
Brug ikke kompostkværnen i regnvej, og udsæt den ikke for væsker og fugt.

Bemærk! Knivene fortsætter med at rotere i cirka 5 sekunder efter, at kompostkværnen slukkes.

Samling

Vend kompostkværnen, så den står med bunden opad.

Vip stellet (5) to ben opad.



Sæt hjulakslen gennem de forberede huller i stellet.

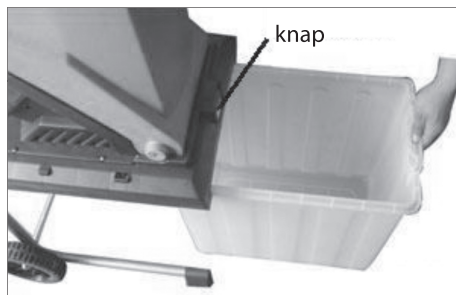
Monter hjulene (6) ved at sætte en skive, en bøsning, et hjul, en møtrik og en hjulkapsel på hver side af akslen.



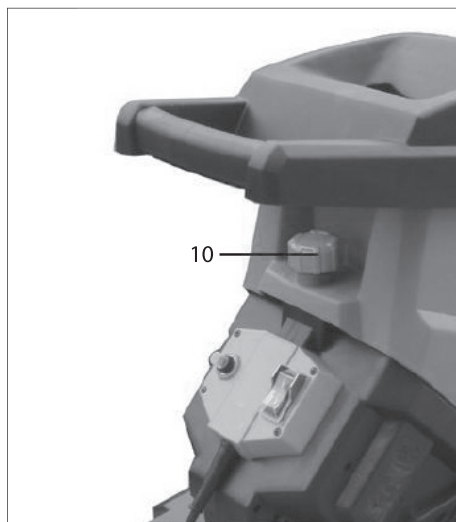
Spænd ikke møtrikken så hårdt, at hjulet ikke kan rotere frit.

Vend kompostkværnen, så den står på hjulene (6) og fødderne (7).

Løft knappen op, og skub opsamleren (4) ind i sporene på undersiden af kompostkværnen.



Spænd fødetragten (1) fast med fingerskruen (10).



Fingerskruen påvirker en intern kontakt, så kompostkværnen ikke kan starte, hvis fingerskruen ikke er spændt helt.

Forsøg ikke at bruge kompostkværnen, uden at fødetragten er anbragt og fastspændt korrekt!

Brug

Sørg for, at opsamleren (4) er monteret korrekt, så det kværnedede opsamles.



Alternativt kan du stille kompostkværnen på en presenning, som det kværnedede materiale kan løbe ud på.

Kontroller, at fødetragten (1) og føderøret er tomt.

Slut kompostkværnens stik til en egnet forlængerledning til udendørs brug.

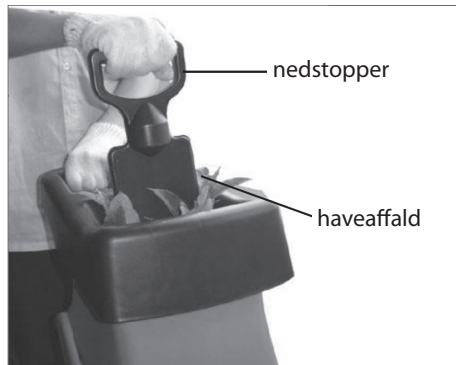
Tænd for kompostkværnen på tænd/sluk-knappen (8), og lad knivene opnå fuld hastighed.

Bemærk! Hvis kompostkværnen ikke kan tændes på tænd/sluk-knappen, skal du trykke på nulstillingsknappen (9) og derefter trykke på tænd/sluk-knappen igen.

Før haveaffaldet ned i fødetragten, og lad knivene trække det ned i føderøret, efterhånden som det bliver kværnet.

Det kværnedede haveaffald kommer ud af afgangsrøret.

Ved luftigt haveaffald som f.eks. hækafklip eller mindre grene med meget løv kan du bruge nedstopperen til at føre haveaffaldet ned i fødetragten.



Lad kompostkværnen arbejde sig gennem haveaffaldet, inden du fylder mere i fødetragten.

Kompostkværnen har en indbygget sikring, som automatisk afbryder strømmen til motoren, hvis kompostkværnen overbelastes, eller hvis knivene blokeres i 5 sekunder.

Hvis det sker, skal du slukke for strømmen, trække stikket ud af stikkontakten, løsne låsegrebet, fjerne fødetragten og fjerne forhindringen. Lad motoren køle af i nogle minutter.

Tryk på nulstillingsknappen (9), og tryk derefter på tænd/sluk-knappen for at tænde for kompostkværnen igen.

Rengøring og vedligehold

Afbryd kompostkværnen fra lysnettet.

Rengør kompostkværnen umiddelbart efter hver brug. Kompostkværnen må ikke spules eller på anden måde rengøres med vand indvendigt og udvendigt!

Løsn fingerskruen (10). Vip fødetragten ned, og børst planterester væk fra knivene og knivholderen med en stiv kunststofbørste. Pas på ikke at berøre knivene, da de er meget skarpe.

Fjern planterester fra afgangsrøret.

Fjern eventuel snavs fra ventilationsåbningerne på motoren.

Tør kompostkværnens kabinet af med en hårdt opvredet klud.

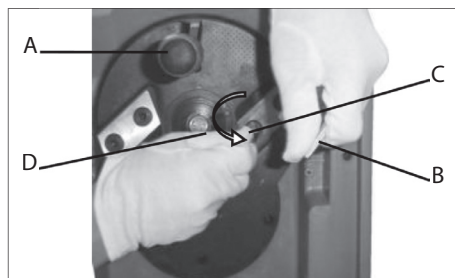
Opbevar kompostkværnen tørt og frostfrit.

Udskiftning af knive

Knivene er slebet på begge sider, så de kan vendes, når de bliver slidt.

Sæt en skruetrækker (A) i rillen på knivholderen, så den ikke kan dreje rundt.

Brug en sekskantnøgle (B) til at løsne sekskantskruerne (C), der holder knivene fast. Løft forsigtigt knivene (D) af, og drej dem 180 grader. Skru knivene forsvarligt fast igen.



Hvis knivene har været vendt én gang allerede, skal de slibes af en fagmand eller udskiftes med et sæt nye knive med samme specifikationer som de originale.

Det er meget vigtigt, at knivene er i perfekt balance, da der ellers vil forekomme vibration, som kan beskadige kompostkværnen!

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer hermed, at



KOMPOSTKVÆRN MED OPSAMLER

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2.500 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2014/30/EU EMC-direktivet

2011/65/EU RoHS-direktivet

1907/2006 REACH

2006/42/EF Maskindirektivet

2000/14/EF med ændringer Støjemissionsdirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

KOMPOSTKVERN MED OPPSAMLER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye kompostkvern, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar kompostkvernen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om kompostkvernens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 2 500 W

Hastighet: 4 050 o/min

Maks. grentykkelse: 40 mm

Oppsamlervolum: 50 liter

Lydtrykk, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

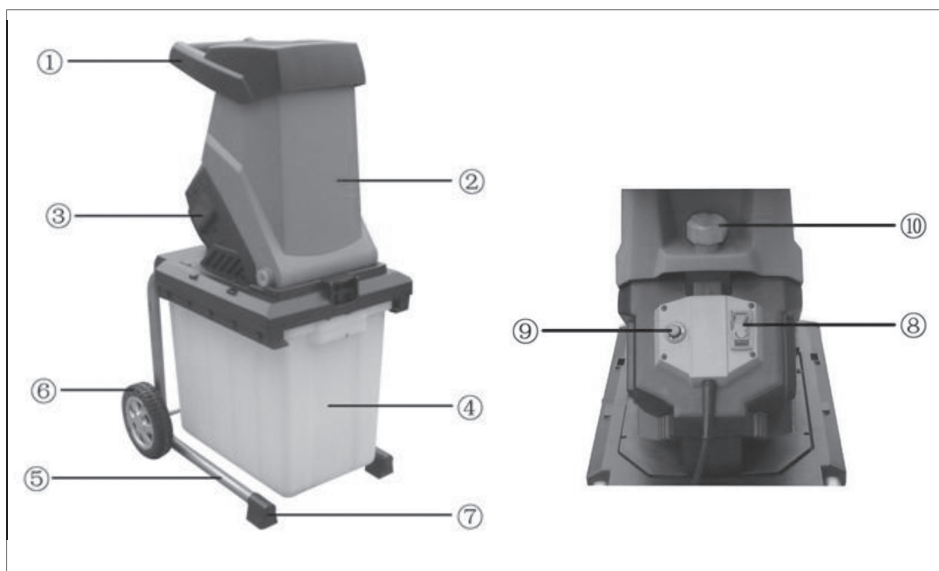
Lydeffekt, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Utstyrt med elektrisk sikkerhetskontakt

Enkel rengjøring via åpningsluke

Kompostkvernens deler

1. Matetrakt
2. Kabinett
3. Motordeksel
4. Oppsamler
5. Understell
6. Hjul
7. Føtter
8. Av/på-bryter
9. Nullstillingsknapp
10. Fingerskrue



Spesielle sikkerhetsregler

Bruk vernebriller, hørselsvern og hansker når du bruker kompostkvernen.

Før aldri hender, føtter eller verktøy inn i matetrakten, materøret eller utkasterrøret, og ikke prøv å se inn i åpningene når kompostkvernen er i bruk.

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du foretar justeringer på kompostkvernen eller beveger hender, føtter eller annet i nærheten av kompostkvernens bevegelige deler.

Rett aldri utkasterrøret mot mennesker, dyr, biler eller bygninger.

Ikke bruk kompostkvernen på et skrånende eller hardt underlag siden vibrasjonene får kompostkvernen til å bevege seg.

Ikke bruk redskaper av metall til å føre greinene eller kvistene inn i kompostkvernen. Bruk kun materen som følger med.

Legg aldri verktøy eller andre gjenstander på kompostkvernen.

Kompostkvernen er kun beregnet til kverning av friskt hageavfall som avklipp fra hekker og busker med en grentykkelse på maks. 40 mm. Ved kverning av røtter, skal jorden vaskes av før røttene kvernes. I motsatt fall kan knivene bli skadet. Forsikre deg om at det ikke kommer fremmedlegemer av f.eks. metall, stein eller glass inn i kompostkvernen når du mater hageavfallet i den.

Ikke bruk kompostkvernen til kverning av frukt og grønnsaker.

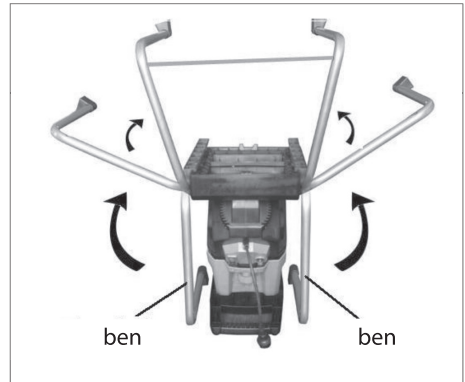
Ikke bruk kompostkvernen i regnvær, og ikke utsett den for væske og fukt.

Merk! Knivene fortsetter å rotere i cirka 5 sekunder etter at kompostkvernen er slått av.

Montering

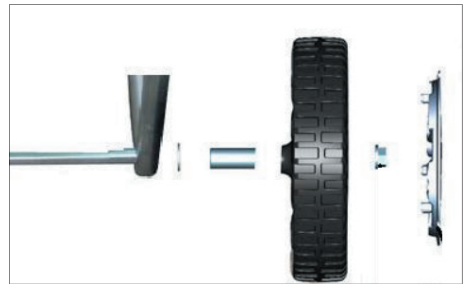
Snu kompostkvernen slik at den står med bunnen opp.

Vipp opp de to bena på understellet (5).



Sett hjulakselen gjennom de forborede hullene i understellet.

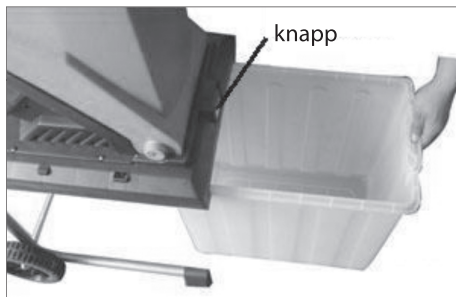
Monter hjulene (6) ved å sette en skive, en hylse, et hjul, en mutter og en hjulkapsel på hver side av akselen.



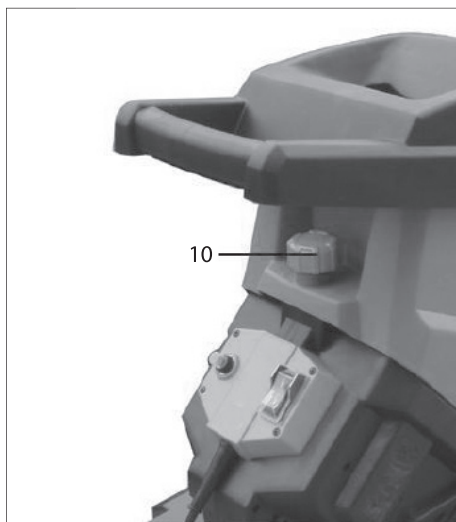
Ikke stram mutteren så hardt at hjulet ikke kan rotere fritt.

Snu kompostkvernen slik at den står på hjulene (6) og føttene (7).

Løft opp knappen, og skyv oppsamleren (4) inn i sporene på undersiden av kompostkvernen.



Fest mattrakten (1) med fingerskruen (10).



Fingerskruen påvirker en intern kontakt slik at kompostkvernen ikke kan starte hvis fingerskruen ikke er strammet helt.

Ikke prøv å bruke kompostkvernen uten at mattrakten er plassert og strammet riktig!

Bruk

Sørg for at oppsamleren (4) er montert riktig slik at det som kvernes, samles opp.



Alternativt kan du plassere kompostkvernen på en presenning der det kvernedes materialet kan samles opp.

Kontroller at mattrakten (1) og materøret er tomt.

Koble støpselet på kompostkvernen til en egnet skjøteledning beregnet på utendørs bruk.

Slå på kompostkvernen med av/på-bryteren (8), og la knivene oppnå full hastighet.

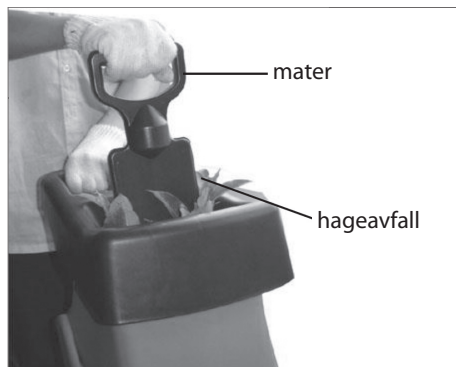
Merk! Hvis kompostkvernen ikke kan slås på med av/på-bryteren, må du trykke på nullstillingsknappen (9), og deretter trykke en gang til på av/på-bryteren.

Før hageavfallet ned i mattrakten, og la knivene trekke det ned i materøret etter hvert som det blir kvernet.

Hageavfallet som er kvernet, kommer ut av utkasterrøret.

NO

Ved luftig hageavfall som avkutt fra hekk eller mindre grener med mye løv, kan du bruke materen til å føre hageavfallet ned i matetrakten.



La kompostkvernen arbeide seg gjennom hageavfallet før du fyller på mer i matetrakten.

Kompostkvernen har en innebygd sikring som automatisk bryter strømmen til motoren hvis kompostkvernen overbelastes, eller hvis knivene blokkeres i 5 sekunder.

Hvis dette skjer, må du slå av strømtilførselen, trekke støpselet ut av stikkkontakten, løsne låsehåndtaket, fjerne matetrakten og fjerne hindringen. La motoren kjøle seg ned i noen minutter.

Trykk på nullstillingsknappen (9), og trykk deretter på av/på-bryteren for å slå på kompostkvernen igjen.

Rengjøring og vedlikehold

Trekke støpselet til kompostkvernen ut av stikkkontakten.

Rengjør kompostkvernen umiddelbart etter bruk. Kompostkvernen må ikke spyles eller på annen måte rengjøres med vann, verken innvendig eller utvendig!

Løsne fingerskruen (10). Vipp ned matetrakten, og børst bort planterester fra knivene og knivholderen med en stiv plastbørste. Pass på at du ikke berører knivene. De er svært skarpe.

Fjern planterester fra utkasterrøret.

Fjern eventuelt smuss fra ventilasjonsåpningene på motoren.

Tørk av kabinettet på kompostkvernen med en godt oppvridd klut.

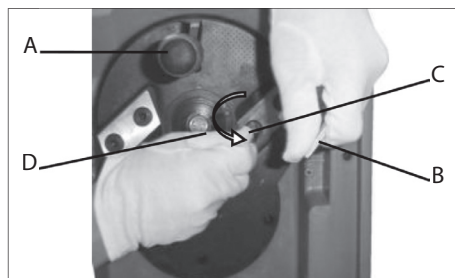
Oppbevar kompostkvernen tørt og frostfritt.

Bytte av kniver

Knivene er slipt på begge sider slik at de kan snus når de blir slitt.

Sett en skrutrekker (A) i rillen på knivholderen slik at den ikke kan gå rundt.

Bruk en sekskantnøkkel (B) til å løsne sekskantskruene (C) som holder knivene fast. Løft forsiktig av knivene (D), og drei dem 180 grader. Skru knivene forsvarlig fast på nytt.



Hvis knivene har vært snudd en gang allerede, må de slipes av en fagperson eller byttes ut med et nytt knivsett med samme spesifikasjoner som de originale.

Det er svært viktig at knivene er i perfekt balanse. I motsatt fall vil det forekomme vibrasjoner som kan skade kompostkvernen!

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige

for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at



KOMPOSTKVERN MED OPPSAMLER
18038

230-240 V ~ 50 Hz – 2 500 W

er produsert i samsvar med følgende standarder:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

2014/30/EU

EMC-direktivet

2011/65/EU

ROHS-direktivet

1907/2006

REACH

2006/42/EF

Maskindirektivet

2000/14/EF

med endringer Støyutslippsdirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding



KOMPOSTKVARN MED UPPSAMMLARE

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya kompostkvarn rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Spänning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 2 500 W

Hastighet: 4 050 v/min

Max. grentjocklek: 40 mm

Uppsamlarens volym: 50 liter

Ljudtryck, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

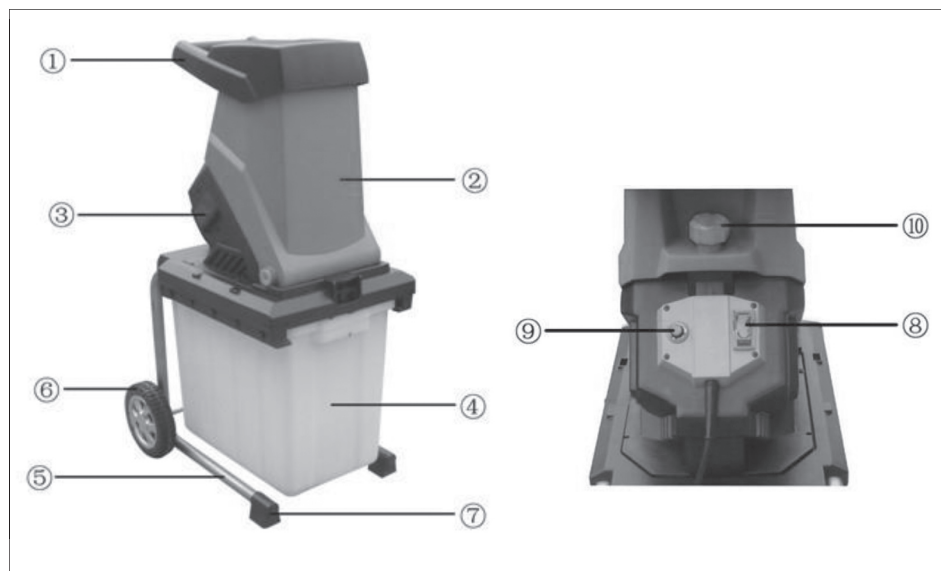
Ljudeffekt, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Utrustad med elektrisk säkerhetskontakt

Rengöringsvänlig tack vare öppning med lucka

Kompostkvarnens delar

1. Matningsträtt
2. Hölje
3. Motorhölje
4. Uppsamlare
5. Stativ
6. Hjul
7. Fötter
8. Strömbrytare
9. Nollställningsknapp
10. Stjärnvred



Särskilda säkerhetsföreskrifter

Använd alltid skyddsglasögon, hörselskydd och handskar när du använder kompostkvarnen.

För aldrig in händer, fötter eller verktyg i matningstratten, inmatningsröret eller utkastarröret och försök aldrig att titta in i öppningarna medan kompostkvarnen är igång.

Dra alltid ur stickkontakten innan du gör justeringar på kompostkvarnen och innan du rör händer, fötter eller annat i närheten av kompostkvarnens rörliga delar.

Rikta aldrig utkastarröret mot människor, djur, bilar eller byggnader.

Använd aldrig kompostkvarnen på ett lutande eller hårt, halt underlag eftersom vibrationerna kan få kompostkvarnen att röra sig.

Använd aldrig redskap av metall för att föra in grenar och kvistar i kompostkvarnen. Använd endast den medföljande nedmataren.

Placera aldrig verktyg eller några andra föremål på kompostkvarnen.

Kompostkvarnen är endast avsedd för att mala trädgårdsavfall som klipp från häckar och buskar som har en grentjocklek som är mindre än 40 mm. Om rötter ska malas måste jorden först skakas av eftersom knivarna annars kan skadas. Se upp så att det inte kommer in främmande föremål av t.ex. metall, stål eller glas i kompostkvarnen när du trycker ner trädgårdsavfall i den.

Använd inte kompostkvarnen för att mala frukt och grönsaker.

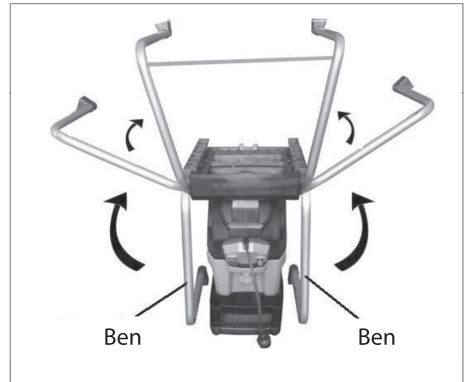
Kompostkvarnen får inte användas i regnväder och utsätt den inte för vatten eller fukt.

Observera! Knivarna fortsätter att rotera under cirka 5 sekunder efter det att kompostkvarnen stängts av.

Montering

Vänd kompostkvarnen så att den står med botten upp.

Fäll upp stativets (5) två ben uppåt.



För in hjulaxeln genom de förborrade hålen i stativet.

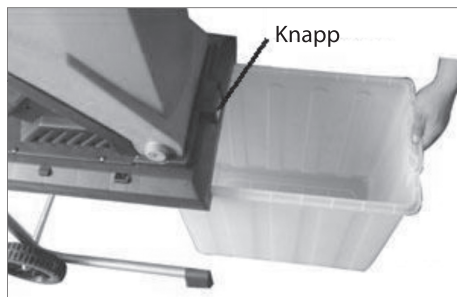
Montera hjulen (6) genom att montera en bricka, en bussning, ett hjul, en mutter och en hjulkapsel på vardera sida av axeln.



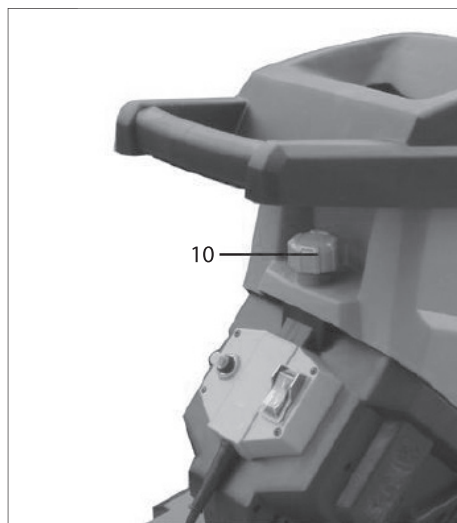
Dra inte åt muttern så hårt att hjulen inte kan rotera fritt.

Vänd kompostkvarnen så att den står på hjulen (6) och fötterna (7).

Lyft upp knappen och skjut in uppsamlaren (4) i spåren på undersidan av kompostkvarnen.



Spänn fast matningstratten (1) med stjärnvredet (10).



Stjärnvredet påverkar en intern kontakt så att kompostkvarnen inte kan starta om stjärnvredet inte skruvas åt helt.

Försök inte att använda kompostkvarnen utan att matningstratten är korrekt monterad och fastspänd!

Användning

Se till att uppsamlaren (4) är korrekt monterad så att det malda trädgårdsavfallet samlas. Som alternativ kan du ställa kompostkvarnen på en presenning som det malda materialet kan rinna ut på.



Kontrollera att matningstratten (1) och inmatningsröret är tomt.

Anslut kompostkvarnen till ett vägguttag via en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.

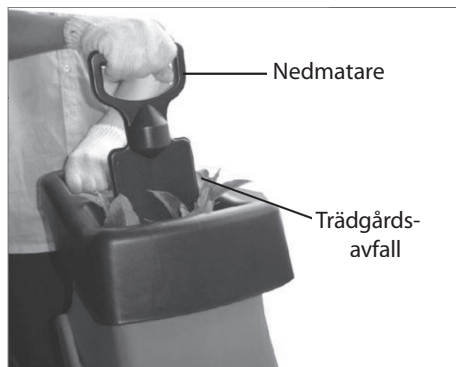
Starta kompostkvarnen med strömbrytaren (8) och låt motorn varva upp till sitt maximala varvtal.

Observera! Om kompostkvarnen inte kan startas med strömbrytaren kan du trycka på nollställningsknappen och därefter trycka på strömbrytaren igen.

Mata ner trädgårdsavfallet i matningstratten och låt knivarna dra ner det i inmatningsröret efter hand som trädgårdsavfallet mals.

Det malda trädgårdsavfallet matas ut genom utkastarröret.

Om trädgårdsavfallet är luftigt, exempelvis klipp från häcken, eller mindre grenar med mycket löv, kan du använda nedmataren för att mata ner trädgårdsavfallet i



matningstratten.

Låt kompostkvarnen arbeta sig igenom trädgårdsavfallet innan du fyller på mer i matningstratten.

Kompostkvarnen har en inbyggd säkring, som automatiskt bryter strömmen till motorn, om kompostkvarnen överbelastas, eller om knivarna blockeras under 5 sekunder.

Om det händer ska du stänga av strömmen och dra ut kontakten ur vägguttaget. Lossa säkerhetsgreppet och ta av matningstratten för att avlägsna det som stoppat. Låt motorn svalna i ett par minuter.

Tryck på nollställningsknappen (9) och tryck därefter på strömbrytaren för att starta kompostkvarnen igen.

Rengöring och underhåll

Koppla ifrån kompostkvarnen från vägguttaget.

Rengör kompostkvarnen direkt efter varje användning. Kompostkvarnen får inte spolas av eller på annat sätt rengöras med vatten både invändigt och utvändigt.

Lossa handskruven (10). Fäll ner matningstratten och borsta av växtligheter från knivar och knivhållare med en styv borste. Se upp så att du inte kommer i kontakt med knivarna eftersom de är mycket vassa.

Avlägsna växtrester från utkastarröret.

Ta bort eventuell smuts från motorns ventilationsöppningar.

Torka av kompostkvarnens hölje med en väl urvriden trasa.

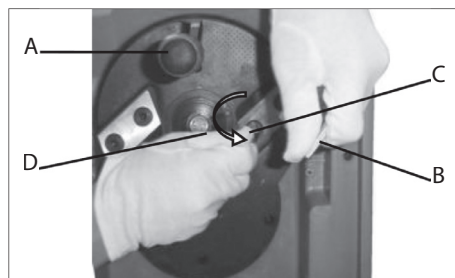
Förvara kompostkvarnen torrt och frostfritt.

Byte av knivar.

Knivarna är slipade på båda sidor så att de kan vändas när de blir slitna.

Sätt en skruvmejsel (A) i urtaget på knivhållaren så att den inte kan rotera.

Använd en insexnyckel (B) för att lossa insexskruvarna (C) som håller fast knivarna.



Lyft försiktigt av knivarna (D) och vrid dem i 180 grader. Skruva fast knivarna ordentligt igen.

Om knivarna redan har vänts en gång måste de slipas av en fackman eller bytas ut mot nya knivar med samma specifikation som de ursprungliga.

Det är mycket viktigt att knivarna är i perfekt balans eftersom det annars kan uppstå vibrationer som kan skada kompostkvarnen!

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med nedanstående överkryssade sophink är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att



KOMPOSTKVARN MED UPSAMLARE
18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2 500 W

Är tillverkad i överensstämmelse med följande standarder:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

enligt bestämmelserna i direktiven:

2014/30/EU

EMC

2011/65/EU

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/EG

Maskindirektivet

2000/14/EG

med tillägg

Bullerdirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Danmark

KOMPOSTIMYLLY, JOSSA KERUUSÄILIÖ

Johdanto

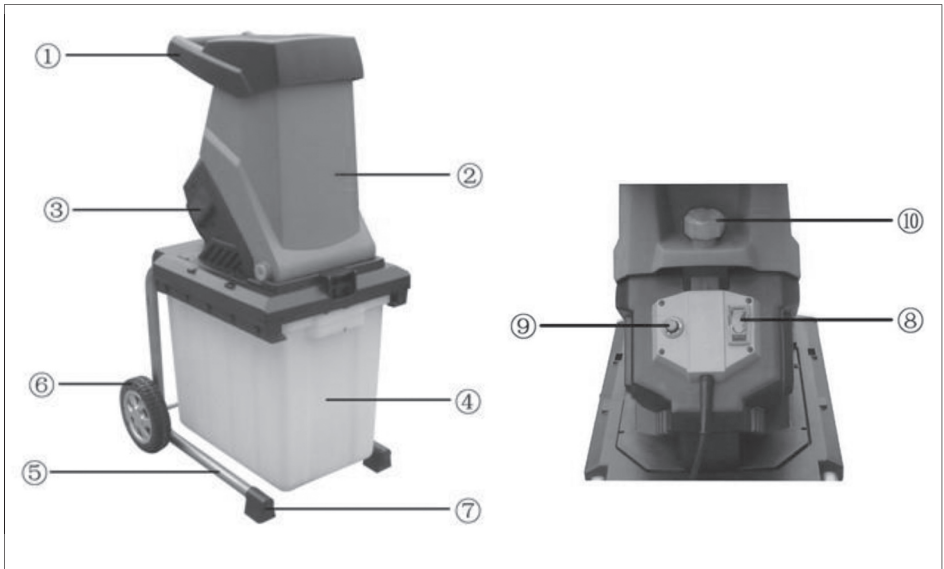
Saat kompostimyllystä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen kompostimyllyn käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kompostimyllyn toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230–240 V ~ 50 Hz
Teho: 2 500 W
Nopeus: 4 050 kierr./min
Oksan enimmäispaksuus: 40 mm
Keruuksäiliön tilavuus: 50 litraa
Äänenpaine, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB (A)
Äänenvoimakkuus, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB (A)
Varustettu elektronisella turvakytkimellä
Helppo puhdistaa luukun kautta

Kompostimyllyn osat

1. Syöttösuppilo
2. Kotelo
3. Moottorin akseli
4. Keruuksäiliö
5. Jalusta
6. Pyörä
7. Tukijalat
8. Virtapainike
9. Nollauspainike
10. Siipiruuvi



Turvaohjeet

Pidä suojalaseja, kuulosuojaimia ja käsineitä, kun käytät kompostimyllyä.

Älä koskaan laita käsiä, jalkoja tai työkaluja syöttösuppiloon, syöttöputkeen tai poistoputkeen. Älä koskaan yritä katsoa aukkoihin, kun kompostimylly on käytössä.

Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen kuin säädät kompostimyllyä ja ennen kuin laitat kädet, jalat tai muuta kompostimyllyn liikkuvien osien läheisyyteen.

Älä koskaan kohdistaa poistoputkea ihmisiä, eläimiä, autoja tai rakennuksia kohti.

Älä koskaan käytä kompostimyllyä kaltevilla tai kovalla ja liukkaalla alustalla, koska värinä saattaa liikuttaa kompostimyllyä.

Älä koskaan käytä mitään metallisia välineitä apuna, kun laitat risuja ja oksia kompostimyllyyn. Käytä vain laitteen mukana toimitettua syöttöpaininta.

Älä koskaan laita työkaluja tai muita esineitä kompostimyllyyn.

Kompostimylly on tarkoitettu vain tuoreen puutarhajätteen, kuten aitojen ja pensaiden oksien silppuamiseen. Oksien enimmäispaksuus saa olla 40 mm. Ennen juurien silppuamista kaikki maaines on huuhdottava pois, jotta terät eivät vahingoitu. Varmista, ettei vieraita aineita kuten metallia, kiviä tai lasia pääse kompostimyllyyn, kun laitat puutarhajätettä sen sisään.

Älä käytä kompostimyllyä hedelmien ja vihannesten silppuamiseen.

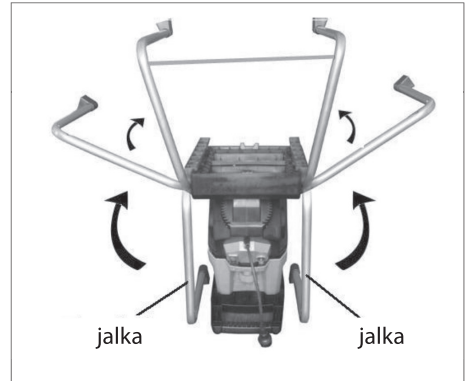
Älä käytä kompostimyllyä sateella, äläkä altista laitetta nesteille ja kosteudelle.

Huomautus! Terät jatkavat pyörimistään noin viisi sekuntia sen jälkeen, kun kompostimylly on sammutettu.

Kokoaminen

Käännä kompostimylly pohja ylöspäin.

Käännä jalustan (5) kaksi jalkaa ylöspäin.



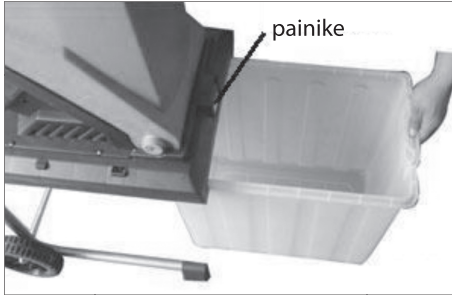
Kiinnitä pyörän akseli jalustan reikiin.

Asenna pyörät (6) kiinnittämällä aluslaatta, holkki, pyörä, mutteri ja suojakapseli akselin molemmille puolille.

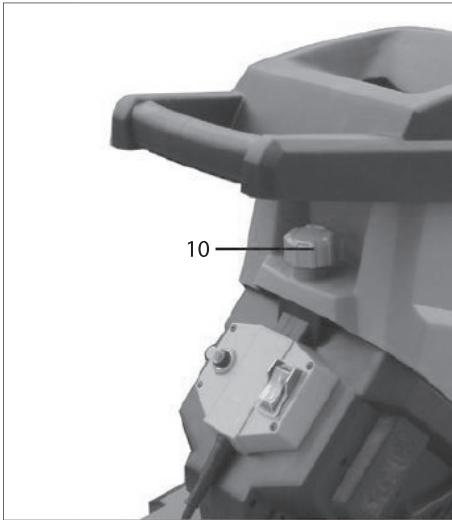


Älä kierrä mutteria liian tiukalle, jotta pyörä pääsee pyörimään vapaasti.

Käännä kompostimylly siten, että se seisoo pyörien (6) ja tukijalkojen (7) päällä.



Nosta painike yläasentoon ja työnnä keruusäiliö (4) uria myöten kompostimyllyn alapuolelle.



Kiinnitä syöttösuppilo (1) siipiruuvilla (10).

Sormiruuvi vaikuttaa sisäiseen kytkimeen, joten kompostimylly ei käynnisty, jos sormiruuvia ei ole täysin kiristetty.

Kompostimyllyä ei saa käyttää, jos syöttösuppiloa ei ole asennettu ja kiinnitetty kunnolla!

Käyttö

Varmista, että keruusäiliö (4) on asennettu oikein ja että silputtu jäte kerääntyy säiliöön.



Voit vaihtoehtoisesti asettaa kompostimyllyn suojapeitteen päälle siten, että silputtu jäte purkautuu suojapeitteelle.

Tarkista, että syöttösuppilo (1) ja syöttöputki ovat tyhjiä.

Liitä kompostimyllyn pistoke ulkokäyttöön soveltuvaan jatkojohtoon.

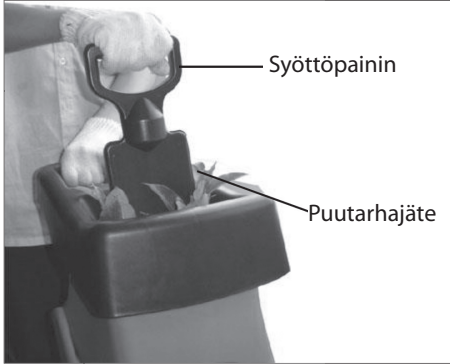
Käynnistä kompostimylly virtapainikkeesta (8) ja odota, että terät saavuttavat täyden nopeuden.

Huomaus! Jos kompostimylly ei käynnisty virtapainikkeesta, paina nollauspainiketta (9) ja sitten virtapainiketta uudelleen.

Laita puutarhajätettä pikkuhiljaa syöttösuppiloon ja anna terien vetää jätettä sitä mukaa syöttöputkeen.

Silputtu puutarhajäte tulee ulos poistoputkesta.

Ilmavan puutarhajätteen, kuten pensasaidan oksien tai pikkurusujen syöttösuppiloon työntämistä varten voit käyttää apuna syöttöpaininta.



Anna kompostimyllyn työstää puutarhajäte loppuun ennen kuin lisäät jätettä syöttösuppiloon.

Kompostimyllyssä on sisäänrakennettu sulake, joka katkaisee automaattisesti virran moottorista, jos kompostimylly ylikuormittuu tai jos terät jumittuvat viideksi sekunniksi.

Jos näin käy: katkaise virta, irrota pistotulppa pistorasiasta, vapauta lukitusvipu, irrota syöttösuppilo ja poista jumittumisen aiheuttaja. Anna moottorin jäähtyä muutaman minuutin ajan.

Paina nollauspainiketta (9) ja sitten virtapainiketta käynnistääksesi kompostimyllyn uudelleen.

Puhdistaminen ja huolto

Irrota kompostimylly sähköverkosta.

Puhdista kompostimylly heti käytön jälkeen. Kompostimyllyä ei saa huuhtoa tai muullakaan tavoin puhdistaa vedellä sisältä tai ulkoa!

Löysää säätöruuvia (10). Käännä syöttösuppilo alaspäin ja harjaa puutarhajätteen jäämät teristä ja teränpidikkeestä jäykkäharjaksisella keinokuituharjalla. Varo koskemasta teriin, sillä ne ovat erittäin teräviä.

Poista puutarhajätteen jäämät poistoputkesta.

Poista mahdollinen lika moottorin tuuletusaukoista.

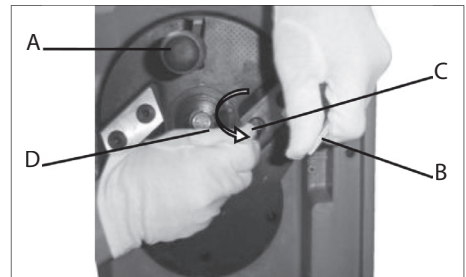
Pyyhi kompostimyllyn kotelo puhtaaksi kuivaksi kierrettyllä liinalla.

Säilytä kompostimyllyä kuivassa paikassa. Se ei saa jäätyä.

Terien vaihto

Terät on hiottu molemmilta puolilta, joten ne voidaan kääntää, kun ne ovat kuluneet toiselta puolelta.

Työnnä ruuvimeisseli (A) teränpidikkeen uraan, jottei se pääse pyörimään.



Irrota terien kiinnityksessä käytetyt kuusioruuvit (C) käyttämällä kuusiokoloavainta (B). Irrota terät (D) varovaisesti ja kierrä niitä 180 astetta. Kiinnitä terät taas paikoilleen.

Jos terät on jo kerran aiemmin käännetty, ammattilaisen on hiottava ne tai vaihdettava uusiin vastaavanlaisiin teriin.

On erittäin tärkeää, että terät ovat täydellisessä tasapainossa, koska muuten epätasapainon aiheuttama värinä saattaa vaurioittaa kompostimyllyä!

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty alla olevan kuvan mukaisella jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että



KOMPOSTIMYLLY, JOSSA KERUUSÄILIÖ

18038

230-240 V ~ 50 Hz – 2 500 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2014/30/EU

EMC

2011/65/EU

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/EY

Konedirektiivi

2000/14/EY

muutoksineen

Meludirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Tanska

GARDEN SHREDDER WITH COLLECTOR

Introduction

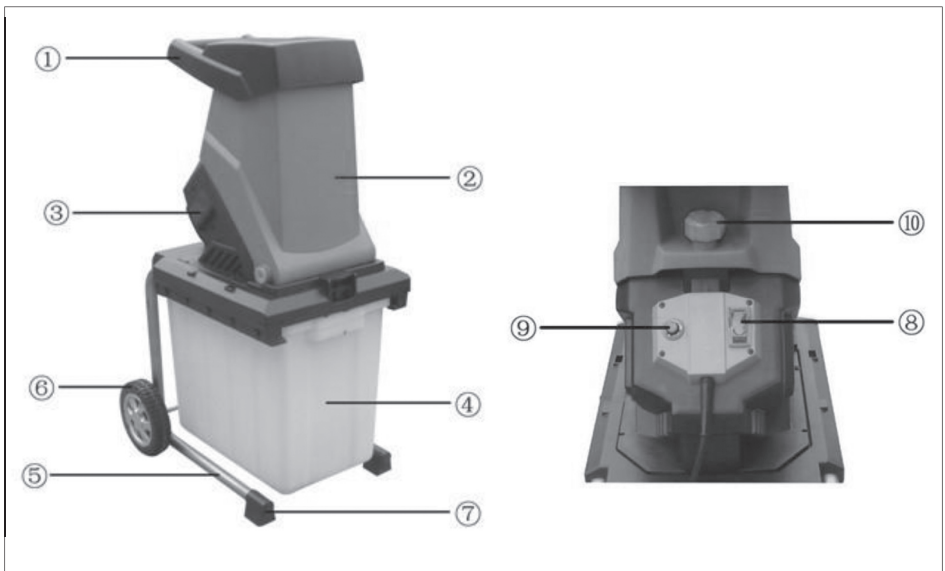
To get the most out of your new garden shredder with collector, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 230-240 V ~ 50 Hz
Power rating: 2,500 W
Speed: 4,050 rpm
Max. branch thickness: 40 mm
Collector volume: 50 litres
Sound pressure, L_{pA} : 95.7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Sound level, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Equipped with electric safety switch
Easy to clean via opening hatch

Main components

1. Feed hopper
2. Casing
3. Motor cover
4. Collector
5. Frame
6. Wheel
7. Feet
8. On/off button
9. Reset button
10. Finger screw



Special safety instructions

Always use goggles, ear protectors and gloves when using the garden shredder.

Never put your hands, feet or tools into the feed hopper, feed pipe or discharge chute and do not look into the openings while the garden shredder is in use.

Always unplug before making adjustments, and before placing hands, feet or other objects near moving parts in the garden shredder.

Never direct the discharge chute at people, animals, cars or buildings.

Never use the garden shredder on a sloping or hard, smooth surface, as the vibrations may cause it to move.

Never use metal tools to push twigs or branches into the garden shredder. Use the compactor provided only.

Never place tools or other objects on the garden shredder.

The garden shredder is only intended for shredding fresh garden waste, such as bush or hedge clippings with a maximum branch diameter of 40 mm. When shredding roots, they must be rinsed to remove soil first, as the blades may be damaged otherwise. Make sure that no foreign objects, such as metal, stone or glass get into the garden shredder when you place garden waste into it.

Do not use the garden shredder to shred fruit or vegetables.

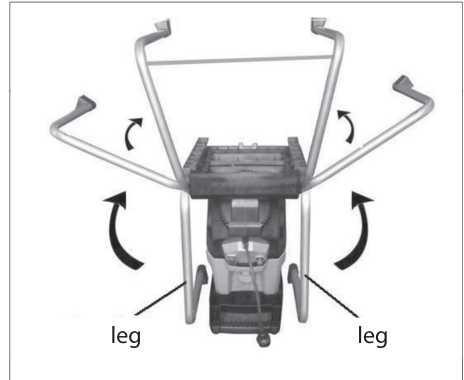
Do not use the garden shredder when it is raining, or expose it to liquids or moisture.

Note! The blades continue to rotate for around 5 seconds after the garden shredder has been turned off.

Assembly

Turn the garden shredder upside down.

Tilt the frame's (5) two legs upwards.



Insert the wheel axle through the predrilled holes in the frame.

Fit the wheels (6) by placing a washer, a bush, a wheel, a nut and a hubcap on either side of the axle.

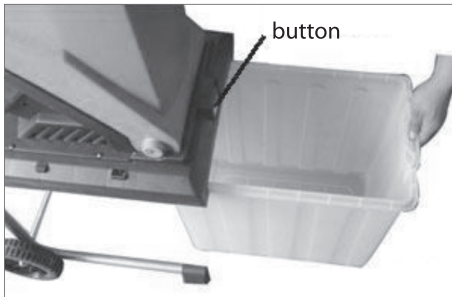


Do not tighten the nut so hard that the wheel cannot rotate freely.

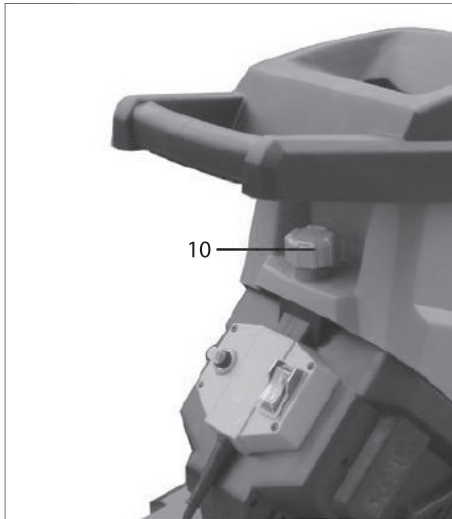
GB

Turn the garden shredder so that it is standing on its wheels (6) and feet (7).

Lift the button up and push the collector (4) into the grooves on the underside of the garden shredder.



Tighten the feed hopper (1) using the finger screw (10).



The finger screw activates an internal contact so that the garden shredder cannot start if the finger screw is not tightened fully.

Do not use the garden shredder unless the feed hopper has been positioned and tightened correctly!

Use

Make sure that the collector (4) is fitted correctly so that it can collect the shredded material. Alternatively, you can place the garden shredder on a tarpaulin to collect the shredded material.



Check that the feed hopper (1) and feed pipe are empty.

Connect the garden shredder plug to a suitable extension lead for outdoor use.

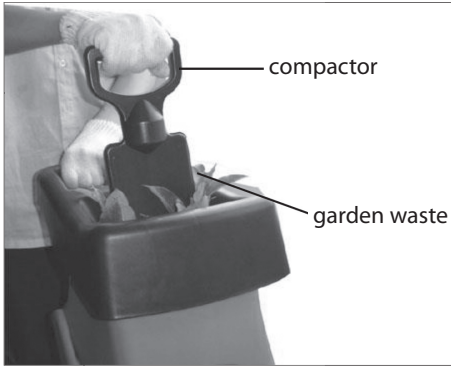
Switch the garden shredder on at the on/off switch (8) and allow the blades to reach full speed.

Note! If the garden shredder cannot be switched on at the on/off switch, press the reset button (9) and then press the on/off switch again.

Push the garden waste down into the feed hopper and allow the blades to pull it down into the feed pipe as it is gradually shredded.

The shredded waste will come out of the discharge chute.

For light garden waste, such as hedge clippings or small branches with lots of leaves, use the compactor to push the waste down into the feed hopper.



Allow the garden shredder to work through the waste before putting more into the feed hopper.

The garden shredder has a built-in safety device that automatically cuts the power to the motor if it becomes overloaded, or if the blades are blocked for 5 seconds.

If this occurs, turn off the power, unplug the garden shredder, loosen the lock knob, remove the feed hopper and remove the blockage. Allow the motor to cool for a few minutes.

Press the reset button (9) and then press the on/off button to restart the garden shredder.

Cleaning and maintenance

Unplug the garden shredder.

Clean immediately after every use. The garden shredder must not be rinsed or the inside and outside cleaned with water in any other way.

Loosen the finger screw (10). Tilt the feed hopper downwards and brush off any plant residues from the blades and blade holder with a stiff, plastic brush. Make sure not to touch the blades, as they are very sharp.

Remove any plant residues from the discharge chute.

Remove any dirt from the vents on the motor.

Wipe the garden shredder casing with a well-wringing cloth.

Store in a dry, frost-free location.

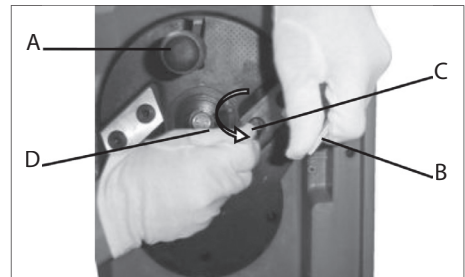
GB

Replacing the blades

The blades are sharp on both sides, so they can be turned when they become worn.

Insert a screwdriver (A) into the groove on the blade holder so that it cannot turn around.

Use an Allen key (B) to loosen the hexagonal screws (C) holding the blades in place.



Carefully lift the blades (D) off and turn them 180 degrees. Carefully screw the blades securely in place again.

If the blades have already been turned once, they need to be sharpened by a professional or replaced with a new set of blades with the same specifications as the originals

It is very important that the blades are in perfect balance, as there may be vibrations that could damage the garden shredder otherwise.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with the following crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby declares that



GARDEN SHREDDER WITH COLLECTOR

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2,500 W

has been manufactured in accordance with the following standards:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

in accordance with the provisions of the following directives:

2014/30/EC

EMC

2011/65/EC

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/EC

Machine Directive

2000/14/EC with

amendments

Noise Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding,
Denmark

HÄCKSLER MIT AUFFANGBEHÄLTER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Häcksler möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Häckslers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230-240 V ~ 50 Hz

Leistung: Leistungsaufnahme: 2.500 W

Drehzahl: 4.050 U/Min.

Max. Astdicke: 40 mm

Auffangbehältervolumen: 50 Liter

Schalldruck, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Schalleistung, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

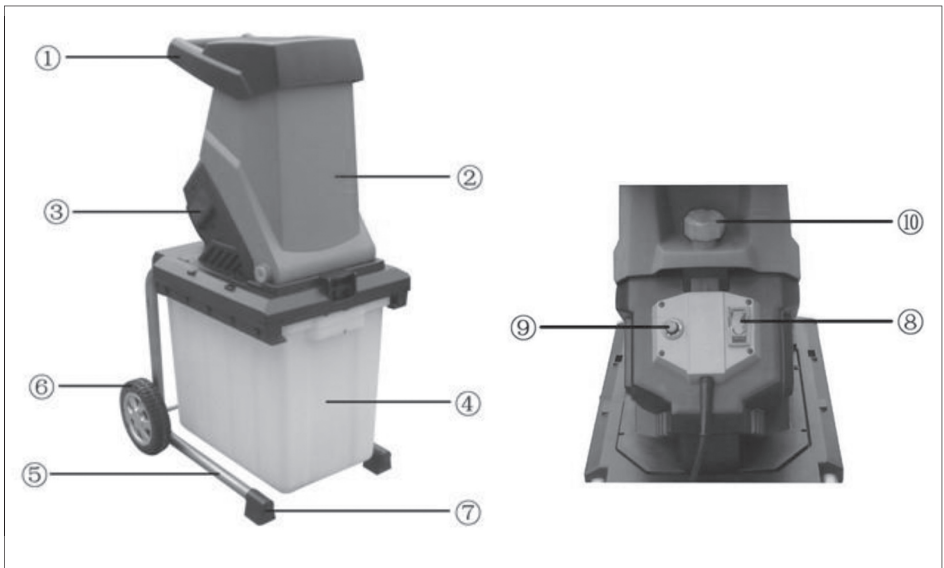
Mit elektrischem Sicherheitsschalter

Über Öffnungsklappe leicht zu reinigen

Teile des Häckslers

1. Einfülltrichter
2. Gehäuse
3. Motorabdeckung
4. Auffangbehälter
5. Rahmen
6. Rad
7. FüÙe
8. Ein/Aus-Schalter
9. Nullstellknopf
10. Rändelschraube

DE



Besondere Sicherheitsvorschriften

Benutzen Sie beim Gebrauch des Häckslers eine Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe.

Stecken Sie niemals Hände, Füße oder Werkzeug in den Einfülltrichter, das Einfüllrohr oder das Auswurfrohr und versuchen Sie niemals, in die Öffnungen zu schauen, während der Häcksler in Gebrauch ist.

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen am Häcksler vornehmen, und bevor Sie Hände, Füße oder anderes in die Nähe der beweglichen Teile des Häckslers bringen.

Richten Sie das Auswurfrohr niemals auf Menschen, Tiere, Autos oder Gebäude.

Verwenden Sie den Häcksler niemals auf einer schrägen oder harten und glatten Unterlage, da die Erschütterung den Häcksler in Bewegung versetzen können.

Verwenden Sie niemals Metallgegenstände zum Einführen von Ästen oder Zweigen in den Häcksler. Verwenden Sie nur den mitgelieferten Nachschieber.

Legen Sie niemals Werkzeuge oder andere Gegenstände auf den Häcksler.

Der Häcksler ist nur zum Häckseln von frischen Gartenabfällen wie Schnittgut von Hecken oder Büschen mit einer Astdicke von maximal 40 mm geeignet. Beim Häckseln von Wurzeln muss vorher die gesamte Erde abgewaschen werden, da die Messer sonst Schaden nehmen können. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie z. B. Metall, Steine oder Glas in den Häcksler gelangen, wenn Sie Gartenabfälle hinein geben.

Verwenden Sie den Häcksler nicht zum Häckseln von Obst und Gemüse.

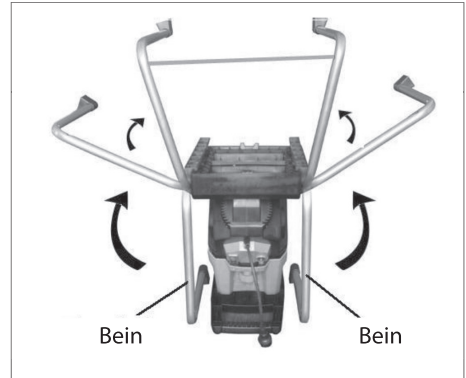
Verwenden Sie den Häcksler nicht im Regen und setzen Sie ihn nicht Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aus.

Achtung! Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Häckslers noch ca. 5 Sekunden lang weiter.

Zusammenbau

Drehen Sie den Häcksler um, sodass er mit der Unterseite nach oben steht.

Kippen Sie die beiden Beine des Rahmens (5) nach oben.



Schieben Sie die Radachse in die vorgebohrten Löcher am Rahmen.

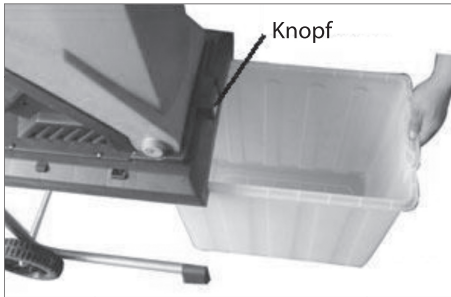
Montieren Sie die Räder (6), indem Sie eine Unterlegscheibe, eine Buchse, ein Rad, eine Mutter und eine Radkappe auf jede Seite der Achse setzen.



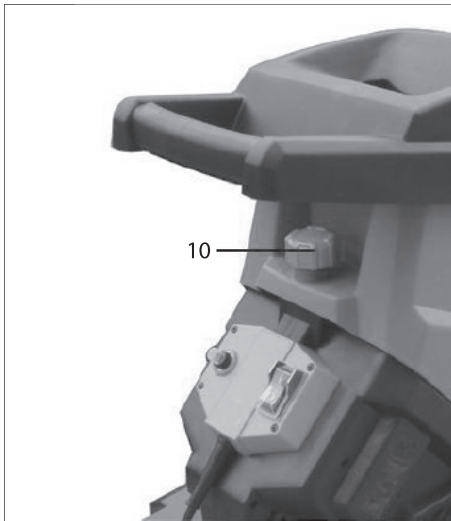
Ziehen Sie die Mutter nur so fest, dass sich das Rad noch frei drehen kann.

Drehen Sie den Häcksler um, sodass er auf den Rädern (6) und den Füßen (7) steht.

Heben Sie den Knopf an, und schieben Sie den Auffangbehälter (4) in die Schienen an der Unterseite des Häckslers.



Ziehen Sie den Einfülltrichter (1) mit der Rändelschraube (10) fest.



Die Rändelschraube betätigt einen internen Schalter, sodass der Häcksler nicht starten kann, wenn die Rändelschraube nicht vollständig festgezogen ist.

Versuchen Sie nicht, den Häcksler zu benutzen, ohne dass der Einfülltrichter angebracht und korrekt befestigt ist!

Gebrauch

Sorgen Sie dafür, dass der Auffangbehälter (4) korrekt montiert ist, damit das Häckselgut gesammelt wird. Ersatzweise können Sie den Häcksler auf eine Plane stellen, auf die das gehäckselte Material auslaufen kann.



Vergewissern Sie sich, dass der Einfülltrichter (1) und das Einfüllrohr leer sind.

Schließen Sie den Stecker des Häckslers an ein für die Verwendung im Freien geeignetes Verlängerungskabel an.

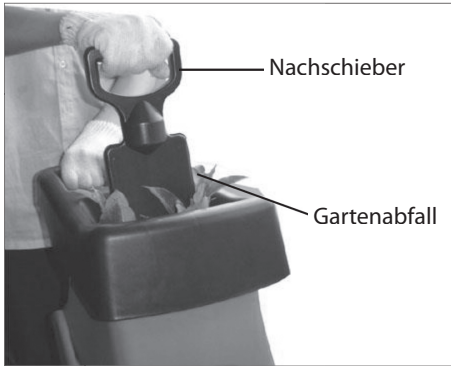
Schalten Sie den Häcksler am Ein-/Aus-Schalter (8) ein und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben.

Achtung! Falls sich der Häcksler nicht am Ein-/Aus-Schalter einschalten lässt, müssen Sie den Nullstellknopf (9) drücken und danach den Ein-/Aus-Schalter erneut betätigen.

Führen Sie den Gartenabfall in den Einfülltrichter ein, und lassen Sie ihn von den Messern in das Einfüllrohr ziehen, während er zerkleinert wird.

Der gehäckselte Gartenabfall tritt aus dem Auswurfrohr aus.

Bei luftigem Gartenabfall, wie z. B. Heckenabschnitt oder kleineren Ästen mit viel Laub, können Sie den Nachschieber benutzen, um den Gartenabfall in den Einfülltrichter zu schieben.



Lassen Sie den Häcksler sich durch den Gartenabfall arbeiten, bevor Sie mehr in den Einfülltrichter füllen.

Der Häcksler hat eine eingebaute Sicherung, die den Strom zum Motor automatisch unterbricht, wenn der Häcksler überlastet wird, oder falls die Messer 5 Sekunden lang blockiert werden.

Falls dies geschieht, müssen Sie den Strom abschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Verriegelungsgriff lösen, den Einfülltrichter entfernen und das Hindernis entfernen. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang abkühlen.

Drücken Sie auf den Nullstellknopf (9) und danach auf den Ein-/Aus-Schalter, um den Häcksler wieder einzuschalten.

Reinigung und Pflege

Trennen Sie den Häcksler vom Stromnetz. Reinigen Sie den Häcksler unmittelbar nach jedem Gebrauch. Der Häcksler darf nicht durchgespült oder auf andere Weise innen oder außen mit Wasser gereinigt werden! Lösen Sie die Rändelschraube (10). Kippen Sie den Einfülltrichter nach unten und

bürsten Sie Pflanzenreste mit einer harten Kunststoffbürste von den Messern und der Messerhalterung. Achten Sie darauf, die Messer nicht zu berühren, da diese sehr scharf sind. Entfernen Sie Pflanzenreste aus dem Auswurfrohr.

Entfernen Sie gegebenenfalls Schmutz aus den Lüftungsöffnungen am Motor.

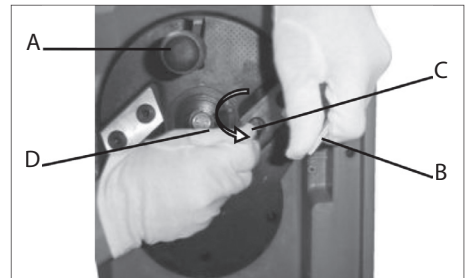
Wischen Sie das Gehäuse des Häckslers mit einem gut ausgewringenen Tuch ab.

Bewahren Sie den Häcksler trocken und frostsicher auf.

Austausch der Messer

Die Messer sind auf beiden Seiten geschliffen, sodass sie gewendet werden können, wenn sie abgenutzt sind.

Stecken Sie einen Schraubenzieher (A) in die Rille an der Messerhalterung, damit sie sich nicht drehen kann. Benutzen Sie einen Inbusschlüssel (B), um die Inbusschrauben (C) zu lösen, die die Messer festhalten. Heben Sie die Messer (D) vorsichtig ab, und drehen Sie sie um 180 Grad. Schrauben Sie die Messer wieder gut fest.



Falls die Messer bereits einmal gewendet wurden, müssen sie von einem Fachmann geschliffen oder durch einen Satz Messer mit den gleichen Spezifikationen wie die Originalmesser ersetzt werden.

Es ist sehr wichtig, dass die Messer perfekt ausbalanciert sind, da es sonst zu Vibrationen kommen kann, die den Häcksler beschädigen können!

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S
Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass



HÄCKSLER MIT AUFFANGBEHÄLTER

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2.500 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2011/65/EF ROHS-Richtlinie

1907/2006 Niederspannungsrichtlinie

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2000/14/EG mit Änderungen Geräuschemissionsrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding

DE



NISZCZARKA OGRODOWA ZE ZBIORNIKIEM

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowej niszczarki ogrodowej ze zbiornikiem, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Zaleca się zachowanie tej instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do niej w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230–240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 2500 W

Prędkość: 4050 obr./min

Maksymalna grubość gałęzi: 40 mm

Pojemność zbiornika: 50 litrów

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 95,7 dB(A),
 K_{pA} : 3 dB(A)

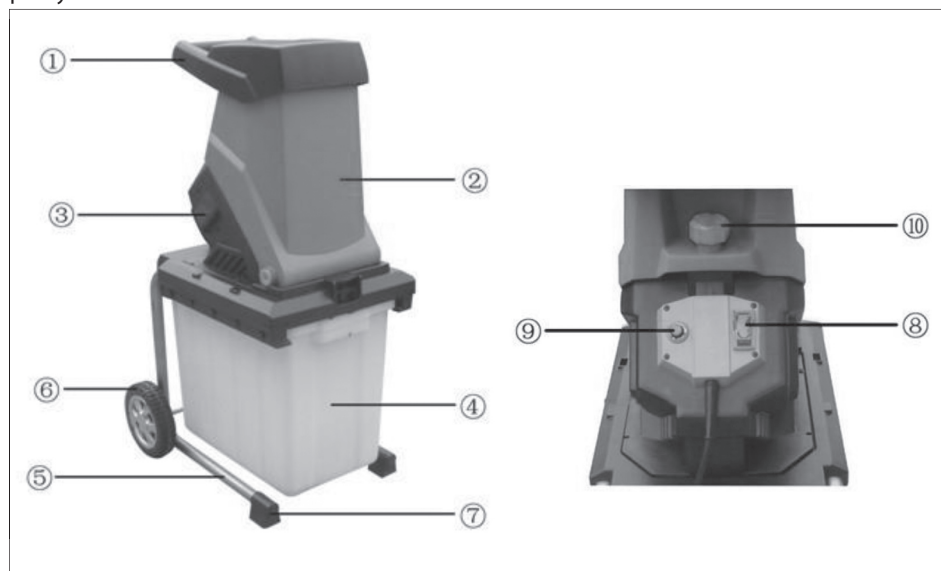
Poziom hałasu, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Wyposażona w elektryczny wyłącznik bezpieczeństwa.

Łatwe czyszczenie dzięki otwieranej pokrywie.

Główne elementy

1. Kosz podajnika
2. Obudowa
3. Pokrywa silnika
4. Zbiornik
5. Rama
6. Koło
7. Stopy
8. Przycisk wł./wył.
9. Przycisk resetowania
10. Śruba



Szczególne zasady bezpieczeństwa

Podczas używania niszczarki ogrodowej zawsze należy używać gogli ochronnych, środków ochrony słuchu oraz rękawic.

Nie wolno wkładać rąk, nóg ani żadnych narzędzi do kosza podajnika, rury podajnika lub rynny wylotowej. Nie zaglądać do otworów niszczarki ogrodowej podczas jej używania.

Przed wykonaniem ustawień, umieszczeniem rąk, nóg i innych obiektów w pobliżu ruchomych części niszczarki ogrodowej należy ją wyłączyć.

Nigdy nie należy kierować rynny wylotowej na ludzi, zwierzęta, samochody czy budynki.

Nie używać niszczarki ogrodowej na pochyłej lub twardej i gładkiej powierzchni, ponieważ wibracje mogą spowodować jej przesunięcie się.

Nie używać metalowych narzędzi do wpychania gałęzi do niszczarki. Używać do tego tylko dostarczonej ubijarki.

Nie wkładać narzędzi ani innych przedmiotów do niszczarki.

Niszczarka ogrodowa jest przeznaczona tylko do niszczenia świeżych odpadów ogrodowych, takich jak pozostałości po przycinaniu krzewów i żywopłotów o maksymalnej średnicy 40 mm. Przed niszczeniem korzeni należy je najpierw opłukać z ziemi, gdyż zabrudzone mogą zniszczyć ostrza. Podczas wkładania odpadów do niszczarki sprawdzać, czy nie dostają się do niej niepożądane objekty, takie jak kawałki metalu, kamienie, szkło.

Nie używać niszczarki do niszczenia warzyw i owoców.

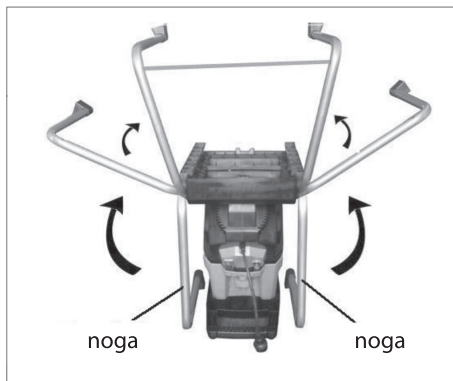
Nie używać niszczarki podczas deszczu i nie narażać jej na działanie płynów i wilgoci.

Uwaga! Ostrza będą wirować jeszcze przez 5 sekund po wyłączeniu niszczarki.

Montaż

Odwrócić niszczarkę do góry nogami.

Przechylić dwie nogi ramy (5) w górę.



Przełożyć oś koła przez otwory wywiercone w ramie.

Zamocować koła (6), zakładając podkładkę, tulejkę, koło, nakrętkę i kołpak po obu stronach osi.



Nie dokręcać nakrętki zbyt mocno, aby koła mogły się swobodnie poruszać.

PL

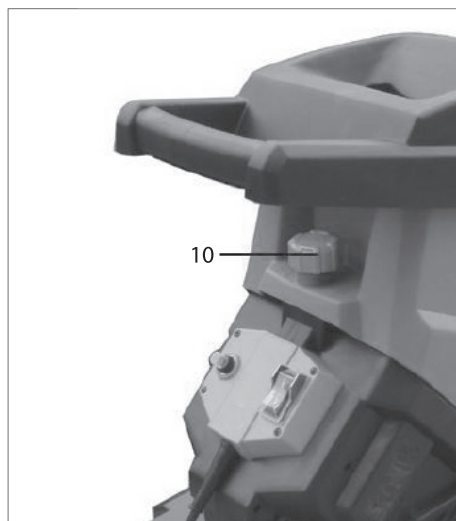
Obrócić niszczarkę ogrodową i postawić ją na kołach (6) i stopach (7).

Unieść przycisk i wcisnąć zbiornik (4) w rowki na spodzie niszczarki ogrodowej.

Dokręcić kosz podajnika (1), używając śruby (10).



Śruba aktywuje wewnętrzny styk, zapewniający, że niszczarka się nie włączy, jeżeli śruba nie jest w pełni dokręcona.



Nie używać niszczarki ogrodowej bez prawidłowo założonego i zamocowanego kosza podajnika.

Sposób użytkowania

Upewnić się, że zbiornik (4) jest zamocowany prawidłowo, tak aby umożliwić gromadzenie materiału. Alternatywnie umieścić niszczarkę ogrodową na płachcie brezentowej, aby zebrać zniszczony materiał.



Sprawdzić, czy kosz podajnika (1) i rura są puste.

Podłączyć wtyczkę niszczarki do przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.

Włączyć niszczarkę za pomocą przełącznika wł./wył. (8) i pozwolić, aby ostrza osiągnęły pełną prędkość.

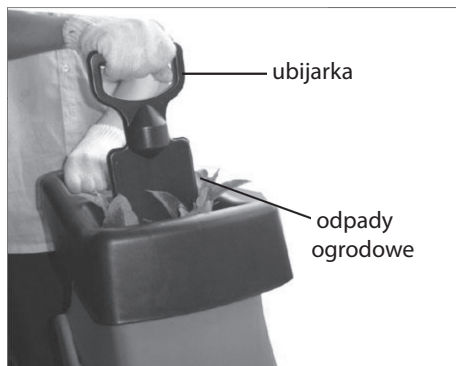
Uwaga! Jeżeli niszczarki nie da się włączyć za pomocą przełącznika wł./wył., należy nacisnąć przycisk resetowania (9) i ponownie nacisnąć przełącznik wł./wył.

Włożyć odpady ogrodowe do kosza podajnika i pozwolić ostrzom wciągnąć je do rury podajnika, gdzie są stopniowo rozdrabniane.

Rozdrobnione odpady wypadają przez rynnę wylotową.

W przypadku lekkich odpadów ogrodowych, takich jak ścinki z żywopłotu lub małe gałązki z dużą ilością liści, należy użyć ubijarki do upychania odpadów koszu podajnika.

Pozwolić niszczarce przetworzyć porcję odpadów przed włożeniem następnej do kosza podajnika.



Niszczarka ogrodowa ma wbudowane urządzenie bezpieczeństwa, które automatycznie odcina zasilanie silnika, jeśli wystąpi jego przeciążenie, lub ostrza będą zablokowane przez 5 sekund.

Jeśli wystąpi taka sytuacja, wyłączyć zasilanie, odłączyć niszczarkę, poluzować pokrętkę blokującą, zdjąć kosz podajnika i usunąć blokadę. Pozwolić silnikowi wystygnać przez kilka minut.

Nacisnąć przycisk resetowania (9), a następnie przełącznik wł./wyl., aby zrestartować niszczarkę.

Czyszczenie i konserwacja

Odłączyć niszczarkę od zasilania.

Czyścić od razu po każdym użyciu. Niszczarki ogrodowej nie można płukać ani czyścić wewnątrz lub z zewnątrz wodą i w inny sposób.

Poluzować śrubę (10). Przechylić kosz podajnika w dół i zmieść resztki roślin z ostrzy i uchwytu ostrza za pomocą sztywnej, plastikowej szczotki. Uważać, aby nie dotykać ostrzy, gdyż są bardzo ostre.

Usunąć resztki roślin z rynny wylotowej.

Usunąć zabrudzenia z otworów na silniku.

Regularnie przecierać obudowę niszczarki dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką.

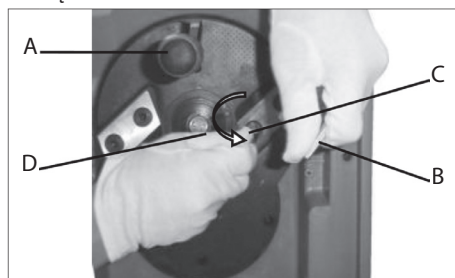
Przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed zamrażaniem.

Wymiana ostrzy

Ostrza są naostrzone z obu stron, dlatego można je obrócić na drugą stronę, gdy się zużyją.

Włożyć wkrętak (A) w rowek na uchwycie ostrza, tak aby ostrze nie mogło się obracać.

Używając klucza imbusowego (B), poluzować śruby z gniazdem sześciokątnym (C) mocujące ostrza. Ostrożnie unieść ostrza (D) i obrócić je o 180 stopni. Ostrożnie ponownie dokręcić ostrza.



Jeśli ostrza zostały już raz obrócone, należy je oddać do profesjonalnego naostrzenia lub wymienić na nowe, tego samego rodzaju jak oryginalne.

Ważne jest, aby ostrza były idealnie wyważone, gdyż mogą wpaść w drgania, co może uszkodzić niszczarkę.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla

zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania niniejszym deklaruje, że



**NISZCZARKA OGRODOWA ZE ZBIORNIKIEM
18038**

230-240 V ~ 50 Hz – 2500 W

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw:

2014/30/WE Dyrektywa EMC

2011/65/WE Dyrektywa RoHS

1907/2006 Dyrektywa REACH

2006/42/WE Dyrektywa maszynowa

2000/14/WE Dyrektywa w sprawie hałasu wraz z późniejszymi zmianami



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Dania

AIAHAKKIJA KOGUJAGA

Sissejuhatus

Oma uue kogujaga aiahakkija parimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 230–240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 2 500 W

Töökiirus: 4050 p/min

Oksa maksimaalne paksus: 40 mm

Koguja maht: 50 liitrit

Helirõhk, L_{pA} : 95,7 dB (A), K_{pA} : 3 dB (A)

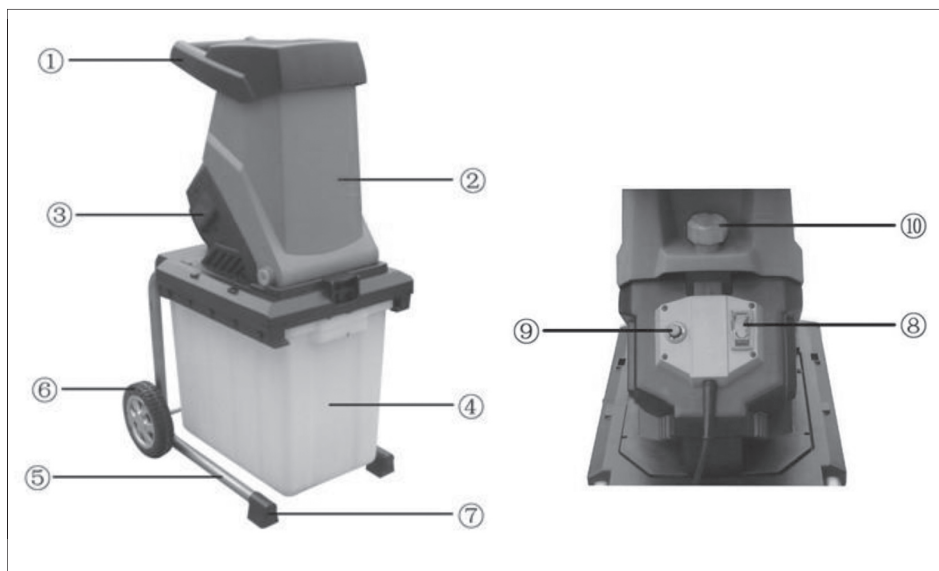
Müratase, L_{WA} : 111 dB (A), K_{WA} : 3 dB (A)

Varustatud elektrilise kaitselülitiga

Lihtne puhastada avatava luugi kaudu.

Põhikomponendid

1. Täitekolu
2. Korpus
3. Mootori kate
4. Kollektor
5. Raam
6. Ratas
7. Jalad
8. Sees/väljas-nupp
9. Lähtestusnupp
10. Sõrmkruvi



Spetsiaalsed ohutusjuhised

Kandke aiahakkijat kasutades alati kaitseprille, kõrvakaitsmeid ja kindaid.

Ärge pange oma käsi, jalgu või tööriistu täitekolusse, täitetorusse ega väljutuskanalisse ning ärge vaadake töötava aiahakkija avadesse.

Enne reguleerimist ning enne käte, jalgade või teiste esemete asetamist aiahakkija liikuvate osade lähedale tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.

Ärge suunake väljutuskanalit inimeste, loomade, sõidukite või ehitiste poole.

Ärge kasutage aiahakkijat kaldus ega tugeval, siledal pinnal, kuna seadme vibratsioon võib panna selle liikuma.

Ärge kasutage metallist vahendeid oksade aiahakkijasse surumiseks. Kasutage ainult kaasasolevat tihendajat.

Ärge asetage tööriistu või teisi esemeid aiahakkija peale.

Aiahakkija on mõeldud ainult värske aiaprahi, näiteks põõsa- või hekipügamise jääkide hakkimiseks, mille suurim läbimõõt ei ületa 40 mm. Juurte hakkimisel tuleb need esmalt mulla eemaldamiseks puhtaks loputada, kuna vastasel juhul võivad terad kahjustada saada. Veenduge, et prahti aiahakkijasse pannes ei satuks sinna kõrvalisi esemeid nagu metalli, kive või klaasi.

Ärge kasutage aiahakkijat puu- või köögiviljade hakkimiseks.

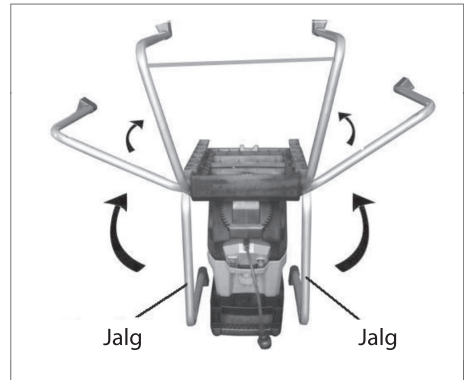
Ärge kasutage aiahakkijat, kui sajab vihma ega laske seadmel puutada kokku vedelike ega niiskusega.

NB! Terade pöörlemine jätkub veel kuni umbes 5 sekundit peale aiahakkija väljalülitamist.

Kokkupanek

Pöörake aiahakkija põhi ülespoole.

Kallutage raami (5) kaks jalga ülespoole.



Sisestage ratta telg läbi raamis olevate avade.

Kinnitage rattad (6), paigaldades telje mõlemasse otsa seibi, puksi, ratta, mutri ning rummukatte.

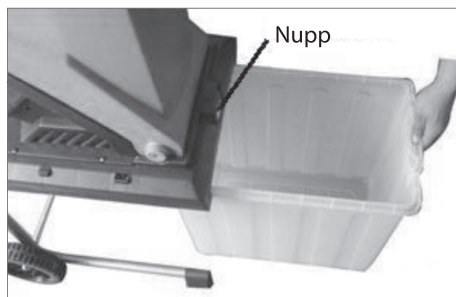


Ärge mutrit nii tugevalt kinni keerake, et ratas vabalt pöörlelda ei saaks.

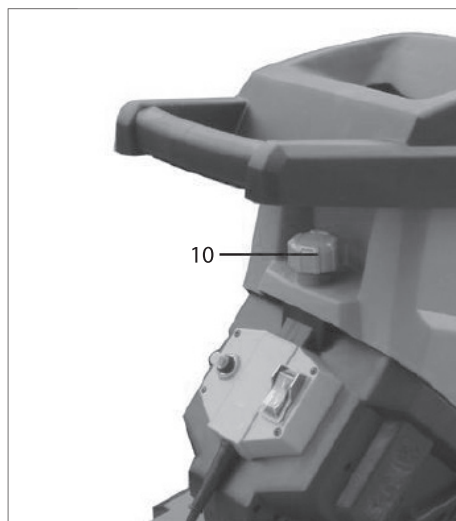
Keerake aiahakkijat nii, et see seisaks ratastel (6) ja jalgadel (7).

Tõstke nupp üles ja lükake koguja (4) aiahakkija all olevatesse soontesse.

Keerake täitekolu (1) kinni sõrmkruvi (10) abil.



Sõrmkruvi käivitab sisemise kontakti, nii et aiahakkija ei saa hakata tööle, kui sõrmkruvi pole lõpuni kinnitatud.



Ärge kasutage aiahakkijat, kui täitekolu ei ole õigesti oma kohal ja kinnitatud!

Kasutamine

Veenduge, et koguja (4) oleks õigesti kinnitatud ja saab haket koguda. Teise võimalusena võite panna aiahakkija presendi peale, et koguda hake selle peale.



Kontrollige, kas täitekolu (1) ja täitetoru on tühjad.

Ühendage aiahakkija pistik välitingimustes kasutamiseks sobivasse pistikupesasse.

Lülitage aiahakkija sees/väljas-nupust sisse ning laske teradel täiskiirus saavutada.

NB! Kui aiahakkijat pole sees/väljas-nupust võimalik sisse lülitada, vajutage lähtestusnupule (9) ning seejärel vajutage uuesti sees/väljas-nupule.

Suruge aiapraht täitekolusse ning laske teradel praht järkjärguliselt hakkides täitetorusse tõmmata.

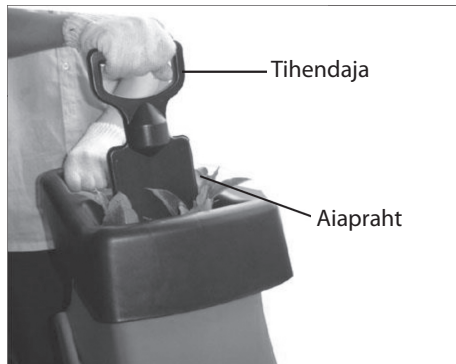
Hakitud praht väljub väljutuskanalist.

Kergema aiaprahi, näiteks hekilõigete või paljude lehtedega väikeste okste puhul kasutage prahi täitekolusse surumiseks tihendajat.

Laske aiahakkijal prahist läbi töötada enne, kui lisate täiekolusse prahiti juurde.

ET

Aiahakkijal on sisseehitatud ohutusseade, mis katkestab automaatselt vooluvarustuse, kui mootor muutub ülekoormatuks või kui terad on blokeeritud kauem kui 5 sekundit.



Peaks nii juhtuma, lülitage toide välja, eraldage aiahakkija vooluvõrgust, vabastage lukustusnupp, eemaldage toitekolu ning kõrvaldage ummistus. Laske mootoril paar minutit jahtuda.

Vajutage lähtestusnupule (9) ning vajutage seejärel aiahakkija taaskäivitamiseks sees/väljas-nupule.

Puhastamine ja hooldus

Eraldage aiahakkija vooluvõrgust.

Puhastage kohe peale iga kasutamist. Aiahakkijat ei tohi loputada ega seest või väljast mingil muul moel veega puhastada. Keerake sõrmkrugi (10) veidi lahti. Kallutage täitekolu allapoole ja pühkige tugeva plastikharjaga teradelt ja terahoidjalt võimalikud prahijäägid. Ärge puudutage terasid, kuna need on väga teravad.

Eemaldage väljutuskanalist võimalikud taimede jäägid.

Eemaldage mootori tuulutusavadelt mustus.

Puhkige aiahakkija ümbrist veidi niiske lapiga.

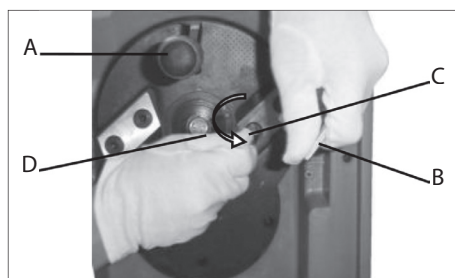
Hoidke seadet kuivas ja mittekülmuvas kohas.

Terade vahetamine

Terad on mõlemalt poolt väga teravad, nii et neid on võimalik pöörata, kui nad on ära kulunud.

Sisestage kruvikeeraja (A) terahoidjal olevasse soonde, nii et see ei saaks pöörelda.

Keerake kuuskantvõtme (B) abil terasid paigal hoidvad kuuskantkrugi (C) veidi lahti. Tõstke terad (D) ettevaatlikult üles ja pöörake 180 kraadi. Keerake terad uuesti kindlalt oma kohale tagasi.



Kui terad on nüristunud, tuleb need lasta professionaalil ära teritada või vahetada algsete teradega samade tehniliste andmetega uute terade vastu.

Väga oluline on, et mõlemad terad oleksid täiesti tasakaalus, kuna vastasel juhul tekkiv vibratsioon võib kahjustada kogu aiahakkijat.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud rätastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud rätastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani, kinnitab käesolevaga, et



AIAHAKKJA KOGUJAGA

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2 500 W

on toodetud kooskõlas järgmiste standarditega:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

ja vastab järgmiste direktiivide sätetele:

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv

2011/65/EL elektri- ja elektroonikaseadmetes ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv

1907/2006 kemikaalimäärus (REACH)

2006/42/EÜ masinadirektiiv

2000/14/EÜ parandatud müradirektiiv



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Taani



TRITURADORA DE JARDÍN CON COLECTOR

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva trituradora de jardín con colector, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso.

También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230-240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 2.500 W

Velocidad: 4.050 rpm

Grosor máximo de rama: 40 mm

Volumen del colector: 50 litros

Presión acústica, L_{pA} : 95.7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

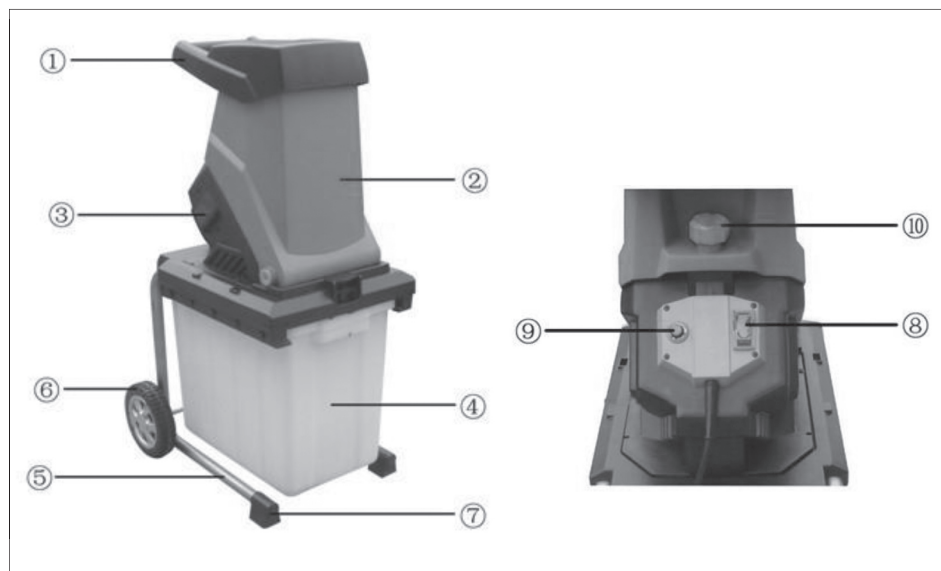
Nivel de sonido, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Equipado con interruptor eléctrico de seguridad

Fácil de limpiar gracias a la escotilla

Componentes principales

1. Tolva de alimentación
2. Carcasa
3. Cubierta del motor
4. Colector
5. Bastidor
6. Rueda
7. Patas
8. Botón On/Off
9. Botón de reinicio
10. Tornillo manual



Instrucciones especiales de seguridad

Póngase siempre gafas de seguridad, protectores auditivos y guantes cuando utilice la trituradora de jardín.

No introduzca nunca las manos, los pies o herramientas en la tolva de alimentación, el tubo de alimentación ni la salida, y no mire por las aberturas mientras se esté utilizando la trituradora de jardín.

Desenchúfela siempre antes de hacer ajustes y antes de poner las manos, los pies u otros objetos cerca de las partes móviles de la trituradora de jardín.

No dirija nunca la salida a personas, animales, coches ni edificios.

No use nunca la trituradora de jardín sobre una superficie inclinada o dura y lisa, ya que las vibraciones pueden hacer que se mueva.

No use nunca herramientas metálicas para empujar tallos o ramas hacia el interior de la trituradora de jardín. Use solamente el compactador incluido.

No coloque nunca herramientas u otros objetos en la trituradora de jardín.

La trituradora de jardín está pensada exclusivamente para triturar residuos frescos del jardín, como por ejemplo recortes de arbustos o setos con un diámetro máximo de ramas de 40 mm. Si tritura raíces, enjuáguelas primero para retirar la tierra, ya que de lo contrario se podrían dañar las cuchillas de la trituradora. Asegúrese de que no entren objetos extraños, como metal, piedra o vidrio, en la trituradora de jardín cuando le introduzca restos de jardinería.

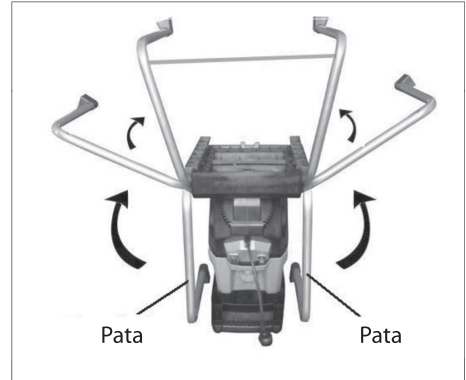
No use la trituradora de jardín para triturar frutas o verduras.

No use la trituradora si llueve, ni la exponga a líquidos o humedad.

¡Atención! Las cuchillas siguen girando durante unos 5 segundos después de apagar la trituradora de jardín.

Montaje

Ponga la trituradora de jardín cabeza abajo. Gire las dos patas del bastidor (5) hacia arriba.



Introduzca el eje de la rueda a través de los orificios preperforados en el bastidor.

Monte las ruedas (6) colocando una arandela, un buje, una rueda, una tuerca y un tapacubos a cada lado del eje.



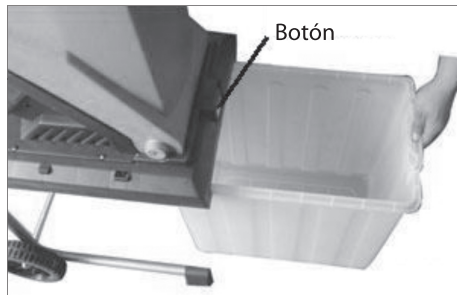
No apriete la tuerca tanto que la rueda no pueda girar libremente.

ES

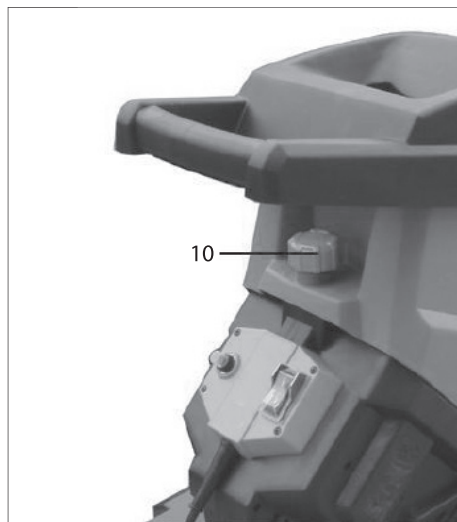
Gire la trituradora de jardín de modo que quede de pie sobre sus ruedas (6) y patas (7).

Levante el botón y empuje el colector (4) en las ranuras de la parte inferior de la trituradora.

Apriete la tolva de alimentación (1) con el tornillo manual (10).



El tornillo manual activa un elemento interno que impide que la trituradora de jardín pueda arrancar si el tornillo manual no está completamente apretado.



¡No utilice la trituradora de jardín a menos que la tolva de alimentación esté correctamente colocada y apretada!

Uso

Asegúrese de que el colector (4) esté correctamente instalado para recoger el material triturado. Alternativamente, puede colocar la trituradora de jardín sobre una lona para recoger el material triturado.



Asegúrese de que la tolva (1) y el tubo de alimentación estén vacías.

Enchufe la trituradora de jardín a un alargador adecuado para uso en exteriores.

Encienda la trituradora con el botón on/off (8) y espere a que las cuchillas alcancen su velocidad máxima.

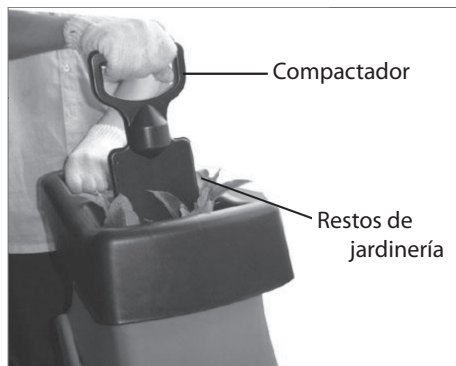
¡Atención! Si la trituradora de jardín no se puede encender en el botón on/off, pulse el botón de reinicio (9) y, a continuación, vuelva a pulsar el botón on/off.

Empuje los restos de jardinería por la tolva de alimentación y deje que las cuchillas tiren de ellos hacia abajo, hacia el tubo de alimentación, a medida que los trituran.

Los residuos triturados saldrán por la tolva de salida.

Si los restos de jardinería son ligeros, como restos de poda de seto o ramas pequeñas con muchas hojas, use el compactador para empujar los residuos hacia abajo por la tolva de alimentación.

Deje que la trituradora de jardín procese bien los restos antes de añadir más a la tolva de alimentación.



La trituradora de jardín tiene un dispositivo de seguridad incorporado que corta automáticamente la alimentación del motor si se sobrecarga o si las cuchillas están bloqueadas durante 5 segundos.

Si esto ocurre, apague la trituradora, desenchúfela, afloje el botón de bloqueo, retire la tolva de alimentación y elimine la causa del bloqueo. Deje que el motor se enfríe durante unos minutos.

Pulse el botón de reinicio (9) y a continuación pulse el botón on/off para reiniciar la trituradora.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe la trituradora del jardín.

Limpie inmediatamente después de cada uso. No enjuague la trituradora por dentro, ni la limpie con agua de ningún otro modo.

Afloje tornillo manual (10). Incline la tolva de alimentación hacia abajo y elimine los restos de jardinería de las cuchillas y del portacuchillas con un cepillo de plástico rígido. Asegúrese de no tocar las cuchillas, ya que están muy afiladas.

Retire cualquier resto de jardinería de la salida.

Retire cualquier suciedad de las rejillas de ventilación del motor.

Limpie la carcasa de la trituradora de viaje regularmente con un paño bien escurrido.

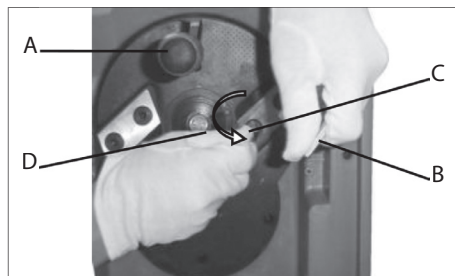
Guarde la trituradora de jardín en un lugar seco y en el que no esté expuesta a temperaturas inferiores a cero.

Cómo cambiar las cuchillas

Las cuchillas están afiladas por ambos lados, de modo que cuando un lado se desgaste, las puede girar.

Introduzca un destornillador (A) en la ranura del soporte de la cuchilla para que no pueda moverse.

Con una llave Allen (B), afloje los tornillos hexagonales (C) que mantienen las cuchillas en su lugar. Levante con cuidado las cuchillas (D) y gírelas 180 grados. Vuelva a atornillar las cuchillas en su sitio con cuidado.



Si ya ha girado las cuchillas una vez, debe afilarlas un profesional, o hay que cambiarlas por un nuevo juego de cuchillas con las mismas especificaciones que las originales.

Es muy importante que las cuchillas estén en perfecto equilibrio, ya que de lo contrario las vibraciones podrían dañar la trituradora de jardín.

ES

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio

ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que la



TRITURADORA DE JARDÍN CON COLECTOR

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2.500 W

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

y conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

2014/30/CE

CEM

2011/65/CE

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/CE

Directiva de máquinas

2000/14/CE

Directiva de ruidos
enmiendas incluidas



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding,
Dinamarca

TRITURATORE DA GIARDINO CON SERBATOIO

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo trituratore da giardino con serbatoio, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230-240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: 2.500 W

Velocità: 4.050 giri/min

Spessore max. rami: 40 mm

Volume serbatoio di raccolta: 50 litri

Pressione sonora, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

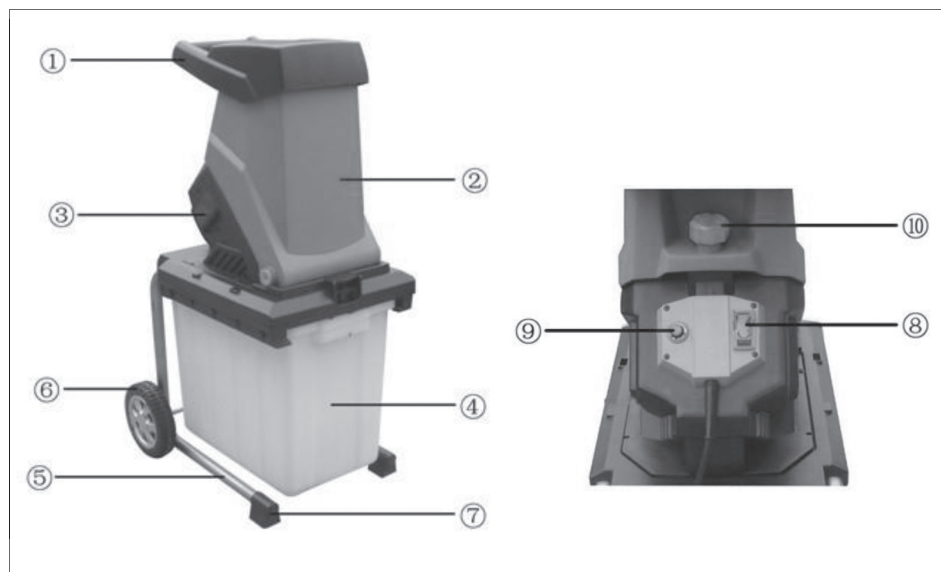
Livello sonoro, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Dotato di interruttore elettrico di sicurezza

Facile da pulire tramite l'apertura a botola

Componenti principali

1. Tramoggia di alimentazione
2. Corpo
3. Coperchio del motore
4. Serbatoio di raccolta
5. Telaio
6. Ruota
7. Piedino
8. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
9. Pulsante di reset
10. Vite con testa a manopola



Istruzioni di sicurezza particolari

Quando si usa il tritatore indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e guanti.

Mentre il tritatore è in funzione evitare di introdurre le mani, i piedi o eventuali attrezzi nella tramoggia, nel tubo di alimentazione o nel condotto di scarico e non sporgersi sulle aperture.

Staccare sempre dalla corrente il tritatore prima di eseguire eventuali regolazioni e prima di toccare con le mani, i piedi o altri oggetti le parti mobili del tritatore.

Non rivolgere il condotto di scarico in direzione di persone, animali, autoveicoli o edifici.

Non collocare il tritatore su superfici in pendenza, dure o lisce altrimenti potrebbe muoversi a causa delle vibrazioni.

Non utilizzare mai attrezzi di metallo per spingere nel tritatore ramoscelli o rami. Per quest'operazione utilizzare esclusivamente l'apposito pressatore.

Non posare attrezzi o altri oggetti sul tritatore.

Questo tritatore da giardino è progettato esclusivamente per tritare gli scarti freschi del giardino, ad es. cespugli o sfalci di siepi con rami di diametro massimo di 40 mm. Se si triturano radici è necessario prima pulirle dai residui di terra altrimenti si possono danneggiare le lame. Quando si introducono gli scarti nel tritatore accertarsi che non vi siano corpi estranei, ad es. metallo, pietre o vetro che possono finire tra le lame.

Non utilizzare il tritatore per tritare frutta e verdura.

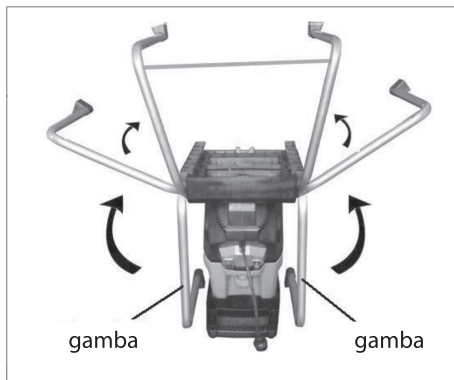
Non utilizzare il tritatore sotto la pioggia ed evitare di esporlo a sostanze liquide e umidità.

Nota! Dopo che il tritatore è stato spento, le lame continuano a girare per almeno altri 5 secondi.

Assemblaggio

Capovolgere il tritatore.

Piegare verso l'alto le due gambe del telaio (5).



Inserire l'asse delle ruote nei fori già pronti sul telaio.

Montare le ruote (6) inserendo una rondella, una boccia, una ruota, un dado e un coprimozzo su ciascun lato dell'asse.

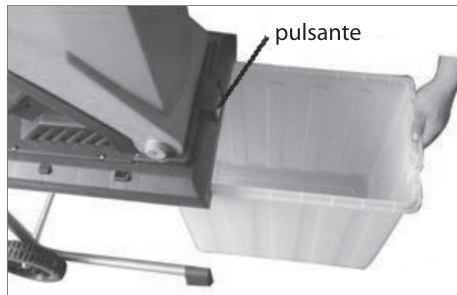


Non stringere troppo il dado per consentire alla ruota di girare liberamente.

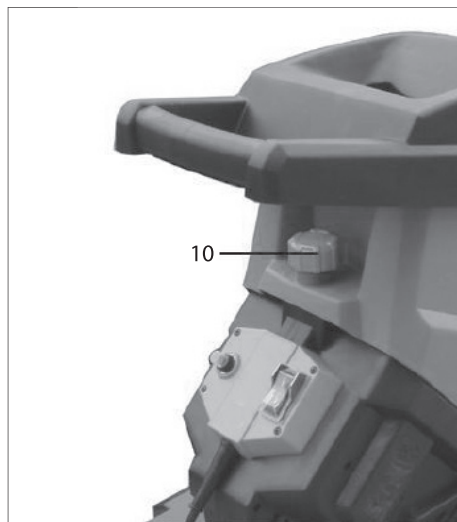
Girare di nuovo il tritratore e metterlo in piedi sulle ruote (6) e sui piedini (7).

Sollevare il pulsante e spingere il serbatoio (4) nelle scanalature sul lato inferiore del tritratore.

Con la vite a manopola (10) stringere bene la tramoggia di alimentazione (1).



La vite con testa a manopola attiva un contatto interno che impedisce l'accensione del tritratore se la vite non viene stretta fino in fondo.



Non utilizzare il tritratore se la tramoggia di alimentazione non è stata montata e stretta correttamente!

Uso

Controllare se il serbatoio (4) è montato correttamente per consentirgli di raccogliere il materiale tritato. In alternativa, per raccogliere questo materiale si può appoggiare il tritratore su un telo impermeabile.



Accertarsi che la tramoggia (1) e il tubo di alimentazione siano vuoti.

Collegare la spina del tritratore a una prolunga elettrica adatta per l'uso all'aperto.

Accendere il tritratore dall'interruttore di accensione/spegnimento (8) e attendere che le lame raggiungano la massima velocità.

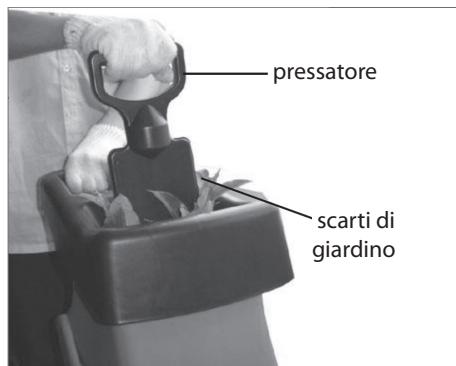
Nota! Se non si riesce ad accendere il tritratore dall'interruttore di accensione/spegnimento, premere il tasto di reset (9) e poi premere di nuovo l'interruttore on/off.

Spingere nella tramoggia gli scarti del giardino e attendere che le lame li triturino gradualmente trascinandoli in basso nel tubo di alimentazione.

Gli scarti così tritati fuoriescono dal condotto di scarico.

Per spingere nella tramoggia gli scarti leggeri come sfalci di siepi o piccoli rami pieni di foglie utilizzare il pressatore.

Attendere che il tritatore finisca di tritare bene gli scarti prima di inserirne altri nella tramoggia.



Il tritatore è dotato di un dispositivo di sicurezza integrato che riduce automaticamente la potenza del motore in caso di sovraccarico o se le lame restano bloccate per 5 secondi.

In questi casi togliere la corrente, staccare la spina del tritatore, allentare la manopola di blocco, togliere la tramoggia ed eliminare l'inceppamento. Attendere alcuni minuti per far raffreddare il motore.

Per riaccendere il tritatore premere il pulsante di reset (9) e subito dopo il tasto on/off.

Pulizia e manutenzione

Staccare il tritatore dalla corrente.

Pulirlo subito dopo l'uso. Il tritatore non deve essere lavato né pulito con acqua in nessun caso, né all'interno né all'esterno.

Allentare le vite a manopola (10). Inclinare verso il basso la tramoggia e pulire tutti i residui di piante dalle lame e dal supporto delle lame utilizzando una spazzola di plastica con setole rigide. Fare attenzione a non toccare le lame perché sono molto affilate.

Eliminare tutti i residui di piante dal condotto di scarico.

Eliminare ogni traccia di sporco dalle ventole del motore.

Pulire il corpo del tritatore con un panno ben strizzato.

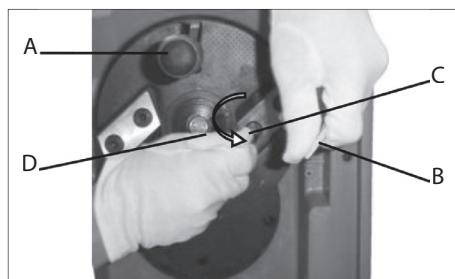
Conservarlo in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.

Sostituzione delle lame

Le lame hanno l'affilatura su entrambi i lati così possono essere rivoltate quando un lato è usurato.

Inserire un cacciavite (A) nella scanalatura sul supporto della lama così da poterlo ruotare.

Con una chiave a brugola (B) allentare le viti esagonali (C) che tengono ferme le lame. Sollevare le lame (D) portandole fuori e ruotarle di 180 gradi facendo molta attenzione. Riavvitare bene le lame.



Se le lame sono state già rivoltate una volta, farle riaffilare da un professionista o sostituirle con un kit di lame nuove che abbiano le stesse specifiche tecniche di quelle originali.

È molto importante che le lame siano perfettamente bilanciate altrimenti potrebbero generare vibrazioni che a loro volta possono danneggiare il tritatore.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto



**TRITURATORE DA GIARDINO CON SERBTOIO
18038**

230-240 V ~ 50 Hz - 2.500 W

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2014/30/UE

Direttiva EMC

2011/65/UE

Direttiva RoHS

1907/2006

Regolamento REACH

2006/42/CE

Direttiva Macchine

2000/14/CE con emendamenti

Direttiva sull'emissione acustica



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Danimarca

VERSNIPPERAAR MET OPVANGBAK

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe versnipperaar met opvangbak moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Wij adviseren u ook om deze aanwijzingen te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230-240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 2.500 W

Snelheid: 4.050 tpm

Max. takdikte: 40 mm

Inhoud opvangbak: 50 liter

Geluidsdruk, L_{pA} : 95.7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

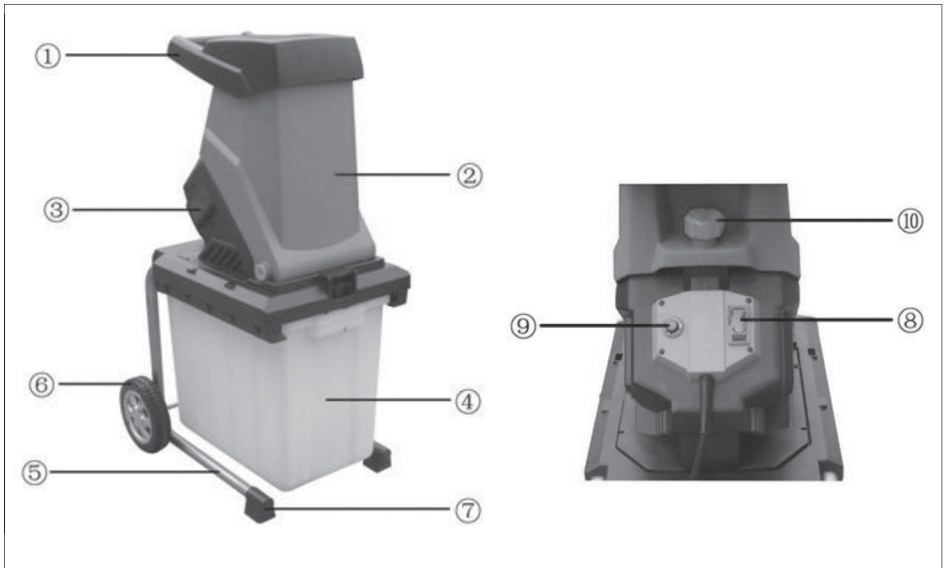
Geluidsniveau, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Uitgerust met elektrische veiligheidsschakelaar

Eenvoudig te reinigen via openingsvak

Basisonderdelen

1. Toevoerhopper
2. Behuizing
3. Motorafdekking
4. Opvangbakje
5. Frame
6. Wiel
7. Pootjes
8. Aan/uit-knop
9. Reset-knop
10. Handschroef



Speciale veiligheidsaanwijzingen

Gebruik altijd een veiligheidsbril, oorbescherming en handschoenen als u de versnipperaar gebruikt.

Steek nooit uw handen, voeten of gereedschap in de toevoerhopper, spuitlans of uitwerpkoker en kijk niet in de openingen terwijl de versnipperaar in gebruik is.

Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u aanpassingen doet en voordat u met handen, voeten of andere voorwerpen in de buurt komt van bewegende onderdelen in de versnipperaar.

Richt de uitwerpkoker nooit op mensen, dieren, auto's of gebouwen.

Plaats de versnipperaar nooit op een hellend of hard, glad oppervlak, omdat de trillingen ervoor kunnen zorgen dat hij in beweging komt.

Gebruik nooit metalen gereedschap om twijgen of takken in de versnipperaar te duwen. Gebruik alleen de geleverde persmachine.

Plaats nooit gereedschap of andere voorwerpen op de versnipperaar.

De versnipperaar is alleen bedoeld voor het versnipperen van vers tuinafval, zoals struik- of hegafval met een maximale takdiameter van 40 mm. Bij het versnipperen van de wortels moeten deze eerst worden afgespoeld om de grond te verwijderen, omdat de bladen anders beschadigd kunnen raken. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen, zoals metaal, steen of glas in de versnipperaar komen als u tuinafval erin plaatst.

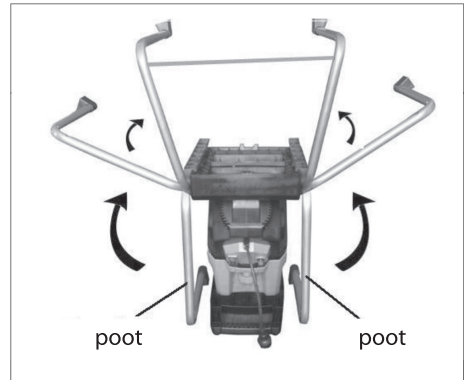
Gebruik de versnipperaar niet om fruit of groenten te versnipperen.

Gebruik de versnipperaar niet als het regent en stel hem niet bloot aan vloeistoffen of vocht.

Let op! De bladen blijven nog 5 seconden ronddraaien nadat de versnipperaar is uitgeschakeld.

Montage

Draai de versnipperaar ondersteboven.
Kantel de twee poten van het frame (5) omhoog.



Breng de wielas door de voorgeboorde gaten in het frame.

Monteer de wielen (6) door een onderlegging, een ring, een wiel, een moer en een naaf aan iedere zijde van de as te plaatsen.

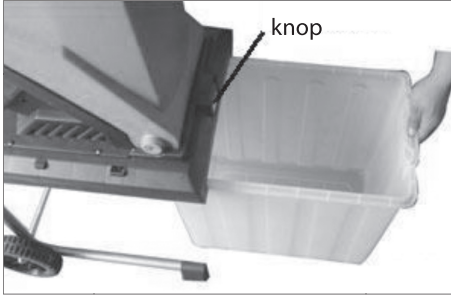


Draai de moer niet zo vast dat het wiel niet vrij kan draaien.

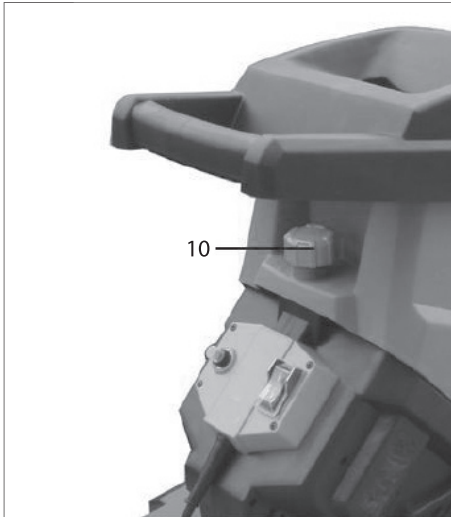
Zet de versnipperaar rechtop zodat deze op de wielen (6) en pootjes (7) staat.

Til de knop omhoog en druk de opvangbak (4) in de groeven aan de onderkant van de versnipperaar.

Draai de toevoerhopper (1) vast met de handschroef (10).



De handschroef activeert een intern contact, zodat de versnipperaar niet kan starten als de handschroef niet volledig is aangedraaid.



Gebruik de versnipperaar niet tenzij de toevoerhopper geplaatst is zorgvuldig aangedraaid is.

Gebruik

Zorg ervoor dat de opvangbak (4) op de juiste manier is geplaatst zodat hij het versnipperde materiaal kan verzamelen. Een andere mogelijkheid is de versnipperaar op een dekzeil te plaatsen om het versnipperde materiaal te verzamelen.



Controleer of de toevoerhopper (1) en de spuitlans leeg zijn.

Sluit de stekker van de versnipperaar aan op een geschikte verlengkabel voor gebruik buitenshuis.

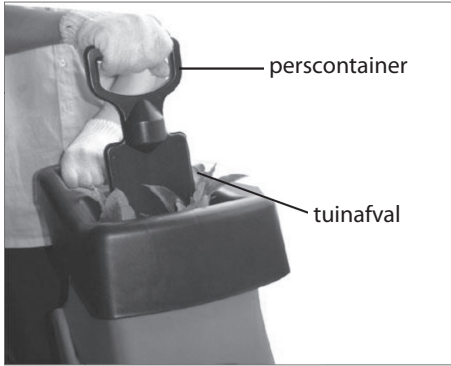
Zet de versnipperaar aan met de aan/uit-knop (8) en wacht tot de bladen op volle snelheid draaien.

Let op! Als de versnipperaar niet kan worden ingeschakeld met de aan/uit-knop, druk dan op de reset-knop (9) en druk vervolgens opnieuw op de aan/uit-knop.

Duw het tuinafval naar beneden in de toevoerhopper en laat de bladen het naar beneden trekken in de spuitlans terwijl het geleidelijk aan wordt versnipperd.

Het versnipperde afval komt uit de uitwerpkoker.

Gebruik voor licht tuinafval, zoals snoeiafval of kleine takken met veel bladeren, de persmachine om het afval naar beneden te duwen in de toevoerhopper.



Laat de versnipperaar het afval verwerken voordat u meer in de toevoerhopper stopt.

De versnipperaar heeft een ingebouwde veiligheidsschakelaar die automatisch de stroom naar de motor afbreekt als hij overbelast wordt of als de bladen gedurende 5 seconden geblokkeerd worden.

Als dit gebeurt, schakel de versnipperaar uit, trek de stekker eruit, draai de vergrendelknop los, verwijder de toevoerhopper en verwijder de blokkade. Laat de motor een paar minuten afkoelen. Druk op de reset-knop (9) en vervolgens op de aan/uit-knop om de versnipperaar opnieuw aan te zetten.

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker van de versnipperaar uit het stopcontact.

Reinig meteen na elk gebruik. De versnipperaar mag niet worden afgespoeld en de binnen- en buitenkant mogen niet op een andere manier met water worden gereinigd.

Draai de handschroef (10) los. Kantel de toevoerhopper omlaag en veeg eventuele plantresten van de bladen en de bladhouder

met een stugge, kunststof borstel. Zorg ervoor dat u de bladen niet aanraakt, want ze zijn erg scherp.

Verwijder eventuele plantresten van de uitwerpkoker.

Verwijder het vuil van de ventilatieopeningen op de motor.

Veeg de behuizing van de versnipperaar af met een goed uitgewrongen doek.

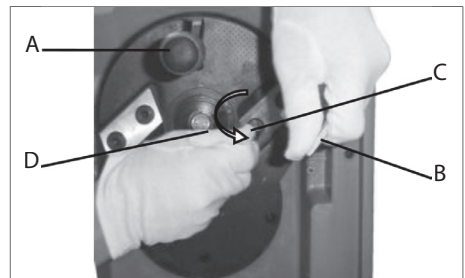
Bewaar op een droge, vorstvrije locatie.

De bladen vervangen

De bladen zijn aan beide zijden scherp, zodat ze kunnen worden omgedraaid als ze versleten zijn.

Steek een schroevendraaier (A) in de groef van de bladhouder zodat deze niet kan ronddraaien.

Gebruik een inbussleutel (B) om de imbuschroeven (C) los te draaien die de bladen op hun plaats houden. Til de bladen (D) voorzichtig op en draai ze 180 graden.



Schroef de bladen weer voorzichtig vast.

Als de bladen al een keer zijn gedraaid, moeten ze door een deskundige worden geslepen of worden vervangen door een nieuwe set bladen met dezelfde specificaties als de oorspronkelijke exemplaren.

Het is zeer belangrijk dat de messen in perfecte balans zijn, omdat er anders trillingen kunnen optreden die de versnipperaar zouden kunnen beschadigen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met de volgende doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat



VERSNIPPERAAR MET OPVANGBAK

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2.500 W

is geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen:

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2014/30/EU

EMC

2011/65/EU

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/EG

Machinerichtlijn

2000/14/EG met
rectificaties

Richtlijn betreffende
geluidsemisatie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding, Denemarken

BROYEUR DE VÉGÉTAUX AVEC BAC DE RAMASSAGE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau broyeur de végétaux avec bac de ramassage, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Tension/fréquence : 230-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 2 500 W

Vitesse : 4 050 tr/min.

Épaisseur de branche max. : 40 mm

Volume du bac de ramassage : 50 litres

Pression acoustique, L_{pA} : 95,7 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

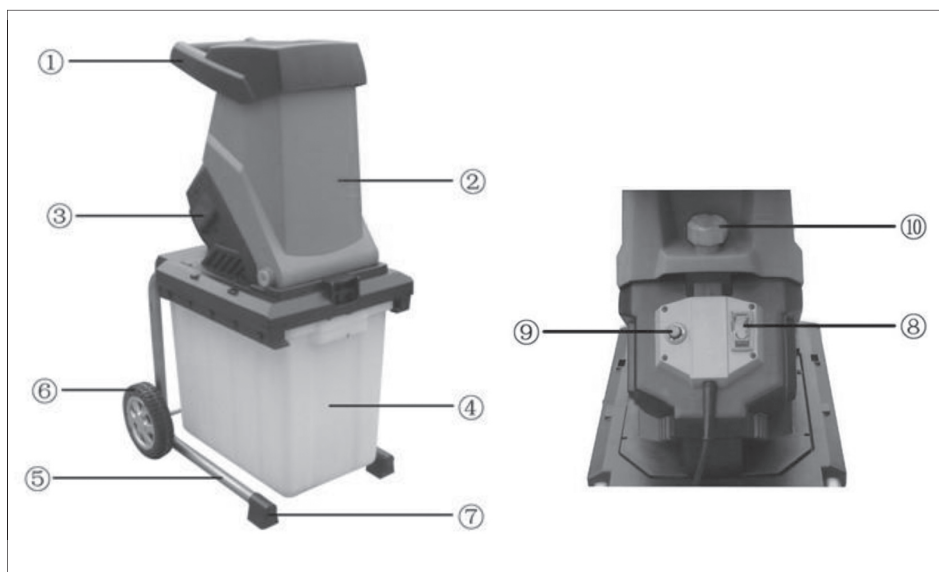
Puissance acoustique, L_{WA} : 111 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Pourvu d'un commutateur de sécurité électrique

Facile à nettoyer au moyen d'une trappe

Composants principaux

1. Trémie de remplissage
2. Boîtier
3. Capot moteur
4. Bac récupérateur
5. Cadre
6. Roue
7. Pieds
8. Bouton Marche/Arrêt
9. Bouton de réinitialisation
10. Bouton de blocage



FR

Consignes de sécurité particulières

Utilisez toujours des lunettes de protection, des protections auditives et des gants quand vous utilisez le broyeur de végétaux.

N'introduisez jamais vos mains, pieds ou outils dans la trémie de remplissage, dans le tuyau d'alimentation ou la goulotte d'évacuation et ne regardez pas dans les ouvertures pendant que le broyeur fonctionne.

Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer des réglages et avant d'approcher vos mains, pieds ou autres objets près des pièces mobiles du broyeur de végétaux.

Ne dirigez jamais la goulotte d'évacuation vers des personnes, animaux, voitures ou bâtiments.

N'utilisez jamais le broyeur de végétaux sur une surface inclinée, dure ou lisse car les vibrations peuvent le faire déplacer.

N'utilisez jamais d'outils métalliques pour pousser des brindilles ou des branches dans le broyeur. Utilisez uniquement le compacteur fourni.

Ne posez jamais d'outils ou d'autres objets sur le broyeur de végétaux.

L'appareil n'a été conçu que pour broyer des déchets de jardin nouvellement produits comme les branches de buissons ou de haies avec un diamètre de 40 mm au maximum. Quand vous voulez broyer des racines, celles-ci doivent d'abord être rincées pour éliminer la terre et éviter l'endommagement des lames. Assurez-vous de ne pas introduire d'objets étrangers dans le broyeur comme du métal, des pierres ou du verre lorsque vous remplissez le broyeur de déchets.

N'utilisez pas le broyeur pour déchiqueter des fruits ou des légumes.

N'utilisez pas l'appareil quand il pleut et ne l'exposez pas à des liquides ou à l'humidité.

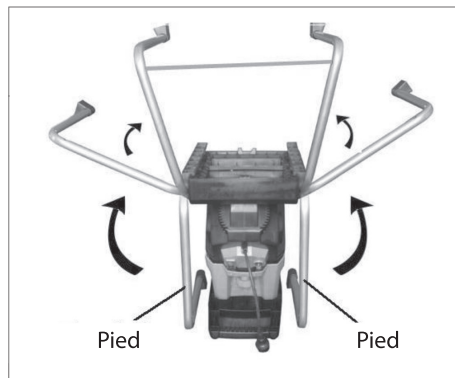
Remarque ! Les lames continuent de tourner pendant environ 5 secondes après l'arrêt du broyeur.

Assemblage

Retournez le broyeur.

Relevez les pieds du cadre (5).

Insérez l'essieu des roues à travers les trous prépercés dans le cadre.



Installez les roues (6) en plaçant une rondelle, une douille, une roue, un écrou et un enjoliveur de chaque côté de l'essieu.

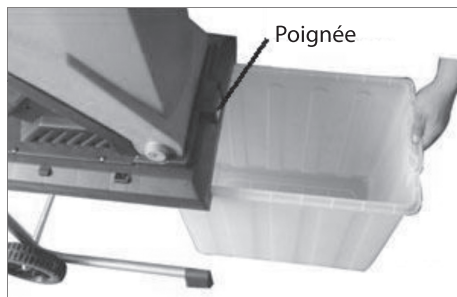


Ne serrez pas l'écrou si fort que la roue ne puisse plus tourner librement.

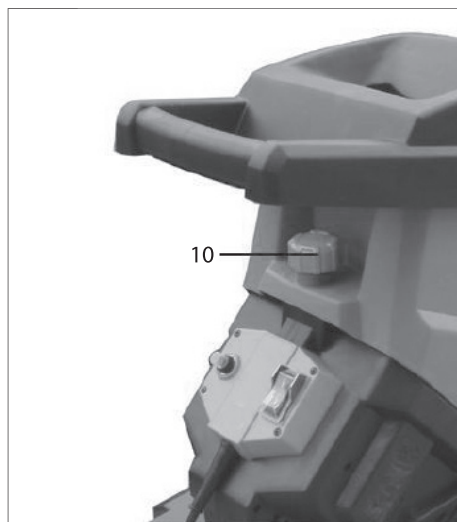
Retournez le broyeur de manière à ce qu'il repose sur ses roues (6) et pieds (7).

Relevez la poignée et poussez le bac récupérateur (4) dans les rainures sur le dessous du broyeur.

Fixez la trémie de remplissage (1) en serrant le bouton de blocage (10).



Le bouton de blocage déclenche un système de contact interne qui empêche le broyeur de démarrer si le bouton n'a pas été



complètement serré.

N'utilisez pas l'appareil si la trémie de remplissage n'a pas été correctement positionnée et fixée !

Utilisation

Assurez-vous que le bac récupérateur (4) a correctement été installé pour la récupération des matériaux déchiquetés. Vous pouvez sinon placer le broyeur sur une bâche pour récupérer les matériaux déchiquetés.



Contrôlez que la trémie de remplissage (1) et le tuyau d'alimentation sont vides.

Raccordez le broyeur à une rallonge appropriée pour une utilisation à l'extérieur.

Mettez l'appareil sous tension à l'aide du bouton Marche/Arrêt (8) et attendez que les lames atteignent leur pleine vitesse.

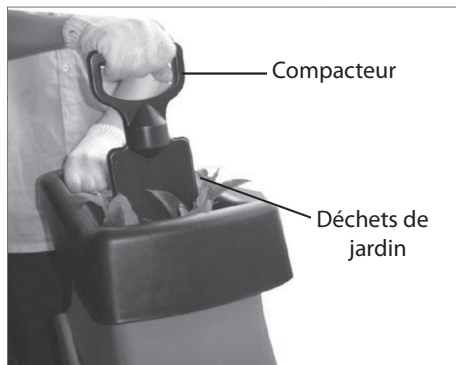
Remarque ! Si le broyeur ne peut être allumé au niveau de ce bouton, appuyez sur le bouton de réinitialisation (9) et appuyez de nouveau sur le bouton Marche/Arrêt.

Poussez les déchets de jardin dans la trémie de remplissage et laissez les lames les tirer dans le tuyau d'alimentation pendant leur déchiquetage progressif.

Les déchets broyés sortent de la goulotte d'évacuation.

FR

En cas de déchets légers, comme les branchages de haies ou les rameaux feuillus, utilisez le compacteur pour pousser les branches dans la trémie de remplissage.



Laissez le broyeur déchiqueter les déchets avant de remplir à nouveau la trémie.

Le broyeur est pourvu d'un dispositif de sécurité intégré qui coupe automatiquement le courant du moteur en cas de surcharge ou si les lames restent coincées pendant 5 secondes.

Le cas échéant, mettez l'appareil hors tension, débranchez le broyeur, desserrez le bouton de blocage, retirez la trémie et remédiez au blocage. Laissez le moteur refroidir pendant quelques secondes.

Enfoncez le bouton de réinitialisation (9) ainsi que le bouton Marche/Arrêt pour réactiver le broyeur.

Nettoyage et entretien

Débranchez le broyeur.

Nettoyez immédiatement après chaque usage. Le broyeur ne doit pas être rincé et son extérieur et intérieur ne doivent d'aucune façon être nettoyés à l'eau.

Desserrez le bouton de blocage (10). Basculez la trémie de remplissage vers le bas et éliminez les résidus végétaux des lames et du porte-lame avec une brosse dure en plastique.

Faites attention de ne pas toucher les lames car elles sont très tranchantes.

Retirez les résidus végétaux se trouvant dans la goulotte d'évacuation.

Retirez la saleté des ouvertures de ventilation du moteur.

Essuyez le boîtier du broyeur avec un chiffon bien essoré.

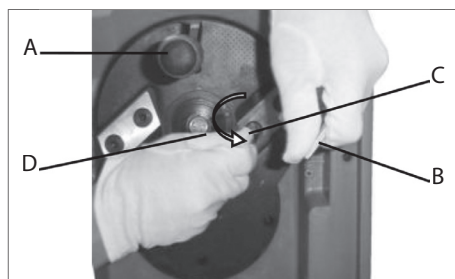
Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Remplacement des lames

Les lames sont tranchantes sur les deux côtés pour qu'elles puissent être tournées quand elles sont usées.

Insérez un tournevis (A) dans la rainure du porte-lame pour qu'il ne puisse plus tourner.

Utilisez une clé Allen (B) pour desserrer les vis hexagonales (C) qui maintiennent les lames en place. Soulevez avec précaution les lames (D) et tournez-les de 180 degrés. Fixez prudemment les lames en resserrant les vis.



Si les lames ont déjà été tournées une fois, elles devront être aiguisées par un professionnel ou être remplacées avec un nouveau jeu de lames ayant les mêmes spécifications que les lames originales.

Il est très important que les lames soient parfaitement équilibrées, autrement des vibrations pourraient endommager le broyeur.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding



© 2019 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que le



**BROYEUR DE VÉGÉTAUX AVEC BAC DE
RAMASSAGE**

18038

230-240 V ~ 50 Hz - 2 500 W

a été fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN60335-1:2012/A11:2014

EN50434:2014

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-11:2000

selon les dispositions des directives ci-après :

2014/30/UE

CEM

2011/65/UE

RoHS

1907/2006

REACH

2006/42/CE

Directive machines

2000/14/CE avec
rectificatifs

Directive relative aux
émissions sonores



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

19.09.2019 – Schou Company A/S, 6000 Kolding,
Danemark

FR

